

*Jean Baptiste Lully*  
*Philippe Quinault*

# Armide

---

LWV 71

1686

Documents originaux :

*Armide*, tragédie lyrique mise en musique par Monsieur de Lully. Christophe Ballard, Paris, 1686.  
<http://www.library.unt.edu>

# TABLE DES MATIÈRES

## *Prologue*

Ouverture	5
La Gloire, la Sagesse : <i>Tout doit céder dans l'univers à l'auguste Héros</i>	7
Chœur : <i>Chantons la douceur de ses lois.</i>	9
La Gloire, la Sagesse : <i>D'une égale tendresse, nous aimons le même vainqueur.</i>	14
Chœur : <i>Dès qu'on le voit paraître, de quel cœur n'est-il point le maître ?</i>	17
Entrée	24
Menuet	27
Rondeau	29
Prélude	30
La Gloire, la Sagesse : <i>Suivons notre Héros, que rien ne nous sépare.</i>	30
Chœur : <i>Que l'éclat de son nom s'étende au bout du monde.</i>	32
Entrée	41
Menuet	43
<i>Que dans le temple de Mémoire son nom soit pour jamais gravé.</i>	43

## *Acte Premier*

### *Scène Première*

Ritournelle	51
Armide, Phénice, Sidonie	51

### *Scène II*

Armide, Hidraot	60
-----------------	----

### *Scène III*

Ritournelle	65
Hidraot, chœur : <i>Armide est encor plus aimable Qu'elle n'est redoutable.</i>	66
Rondeau	79
Phénice, chœur : <i>Suivons Armide, et chantons sa victoire.</i>	81
Sarabande	82
Sidonie, chœur : <i>Que la douceur d'un triomphe est extrême.</i>	83

### *Scène IV*

Aronte, Armide, Hidraot : <i>Ô Ciel, ô disgrâce cruelle !</i>	84
Armide, Hidraot, chœur : <i>Poursuivons jusqu'au trépas.</i>	86

## *Acte Second*

### *Scène Première*

Artemidore, Renaud	92
--------------------	----

### *Scène II*

Armide, Hidraot	96
-----------------	----

### *Scène III*

Renaud	107
--------	-----

### *Scène IV*

Une Nymphé : <i>Ah, temps heureux où l'on sait plaire.</i>	112
Chœur : <i>Ah ! quelle erreur, quelle folie !</i>	114
Premier Air	115
Second Air	116
Une bergère héroïque : <i>On s'étonnerait moins que la saison nouvelle</i>	118
Une bergère héroïque : <i>Laissons au tendre amour la jeunesse en partage.</i>	119

### *Scène V*

Ritournelle	121
Armide : <i>Enfin, il est en ma puissance.</i>	122
Ritournelle	124
Armide : <i>Venez seconder mes désir.</i>	125

## Acte Troisième

### Scène Première

Armide : *Ah, si la liberté doit m'être ravie.* 126

### Scène II

Armide, Phénice, Sidonie : *Que ne peut point votre art.* 129

### Scène III

Armide : *Venez, Haine implacable.* 135

### Scène IV

La Haine, chœur : *Plus on connaît l'Amour et plus on le déteste.* 139

Ritournelle 150

La Haine, chœur : *Amour, sors pour jamais d'un cœur qui te chasse.* 152

Air 159

La Haine, Armide 161

## Acte Quatrième

### Scène Première

Prélude 166

Ubalde, le Chevalier danois : *Nous ne trouvons partout que des gouffres ouverts.* 166

Ubalde : *Celui qui nous envoie a prévu ce danger.* 171

Le Chevalier danois : *Allons chercher Renaud.* 172

Ubalde, le Chevalier danois : *Redoublons nos soins.* 172

Air 174

### Scène II

Lucinde, chœur : *Voici la charmante retraite de la félicité parfaite.* 175

Gavotte 181

Canaries 181

Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde 182

Chœur : *Jamais dans ces beaux lieux notre attente n'est vaine.* 184

Lucinde, le Chevalier danois, Ubalde 187

### Scène III

Prélude 190

Le Chevalier danois, Ubalde 191

### Scène IV

Mélisse, Ubalde, le Chevalier danois 195

Le Chevalier danois, Ubalde 198

## Acte Cinquième

### Scène Première

Armide, Renaud 201

### Scène II

Passacaille 208

Un amant fortuné, chœur : *Les plaisirs ont choisi pour asile.* 215

Ritournelle 218

Un amant fortuné, chœur : *C'est l'amour qui retient dans ses chaînes.* 218

Ritournelle 222

Un amant fortuné, chœur : *Jeunes cœurs, tout vous est favorable.* 222

Renaud : *Allez, éloignez-vous de moi doux plaisirs.* 226

### Scène III

Prélude 226

Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde 227

### Scène IV

Armide, Renaud, le Chevalier Danois, Ubalde 229

### Scène V

Armide : *Le perfide Renaud me fuit.* 234

Armide : *Traître, attends, je le tiens, je tiens son cœur perfide.* 238

Ritournelle 244

# PROLOGUE

## OUVERTURE

Measures 1-5 of the Prologue Overture. The score is written for five staves: Treble, three Basses, and a Bass line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the upper staves.

Measures 6-11 of the Prologue Overture. The score continues with the same instrumentation. Measures 6-10 are marked with a first ending bracket (1.) and a second ending bracket (2.). The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) at measure 6. The time signature changes to 6/4 at measure 11. The music includes various note values and rests, with a repeat sign at the end of measure 11.

Measures 12-16 of the Prologue Overture. The score continues with the same instrumentation. The key signature remains two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests in the upper staves.

17

Musical score for measures 17-21. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and quarter notes, with some rests and accidentals.

22

Musical score for measures 22-25. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music continues with similar rhythmic patterns and includes a flat (Bb) in measure 24.

26

Musical score for measures 26-31. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature changes to C major (no sharps or flats). The time signature is 4/4. The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and quarter notes, with some rests and accidentals.

32

Musical score for measures 32-36. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature is C major. The time signature is 4/4. The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and quarter notes, with some rests and accidentals. The score concludes with a double bar line and a repeat sign, with first and second endings indicated by '1.' and '2.' above the staves.

LA GLOIRE

Tout doit cé-der dans l'u-ni-vers à l'au-gu - ste hé-ros que j'ai - me. L'ef-

LA SAGESSE

7

fort des en-nemis, les gla - ces des hi - vers, les ro-chers, les fleu-ves, les mers, rien n'ar-

14

rê - te l'ardeur de sa valeur extrê - me. Tout doit cé-der dans l'uni-vers à l'au-gu - ste hé-

21

ros que j'ai - me.

Tout doit cé-der dans l'uni-vers à l'au-gu - ste hé-ros que j'ai - me. Il sait

29

l'art de tenir tous les mons-tres aux fers, il est maître abso-lu de cent peu-ples di - vers, et plus

35

35

Tout doit cé-der dans l'uni-vers à l'au-gu - ste hé-ros que j'ai -

maître en cor de lui - mê-me. Tout doit cé-der dans l'uni-vers à l'au-gu - ste hé - ros que j'ai -

6# 4 3 6 5<sup>b</sup> 6 6 6# 4 6

42

42

me. Chan-tons, chan-tons les glo - ri - eux ex-ploits.

me. Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

$\frac{4}{2}$  6 6# 6# #



## SUITE DE LA SAGESSE

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la dou-

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la dou-

Chantons, chantons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la dou-

6 6 6 6

## SUITE DE LA GLOIRE

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo-ri-eux ex-ploits.

5 6 5

11

ceur de ses lois. Chan-

ceur de ses lois. Chan-

ceur de ses lois. Chan-

Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits. Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits. Chantons, chantons ses glo - ri-eux ex - ploits.

6 # 6 # 7 6 6#

21

tons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la douceur de ses lois.

tons la douceur de ses lois. Chantons, chantons la douceur de ses lois.

tons, chan-tons, chantons la douceur de ses lois.

6 7 6 7 6

Chantons, chan-tons ses glo - ri - eux ex -

Chantons, chan-tons ses glo - ri - eux ex -

Chantons, chan-tons ses glo - ri - eux ex -

Chantons, chan-tons ses glo - ri - eux ex -

# 6 6# #

31

ploits. Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

ploits. Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

ploits. Chantons, chantons ses glo - ri - eux exploits.

ploits. Chantons, chantons ses glo - ri - eux ex - ploits.

6 6 # b

41

Chantons, chantons la douceur de ses lois.

Chantons, chantons la douceur de ses lois.

Chantons, chantons la douceur de ses lois.

6 6 6

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

Chantons, chantons ses glo-ri-eux exploits.

6# b # 5 6 5b

LA GLOIRE

D'une é - ga - le ten-dres-se, nous ai-mons le mê-me vainqueur.

LA SAGESSE

D'une é - ga - le ten-dres-se, nous ai-mons le mê-me vainqueur. Fiè-re gloi-re, c'est

4 5<sup>b</sup> 7<sup>#</sup> 4 6

7

C'est vous, dou-ce Sa-ges-se, c'est vous qui par-ta-gez a-vec moi son grand cœur. C'est vous, c'est

vous, c'est vous qui par-ta-gez a-vec moi son grand cœur. c'est

6 6

14

vous qui par-ta-gez a-vec moi son grand cœur. Je l'empor-tais sur vous tant qu'a duré la guer-re; mais

vous qui par-ta-gez a-vec moi son grand cœur.

6<sup>b</sup> 5<sup>b</sup> 6 6 6 6<sup>#</sup>

21

dans la paix vous l'emportez sur moi. Vous réglez en se-cret avec ce sa-ge Roi le des-tin de

6<sup>#</sup> 6<sup>#</sup> 6 6 6 5<sup>b</sup> 5<sup>b</sup> 6

28

tou-te la ter - re.

La Vic-toire a sui-vi ce hé-ros en tous lieux, mais pour montrer son amour pour la

6 4/2 5<sup>b</sup> 6 5<sup>b</sup> 6 6 6<sup>#</sup>

35

Gloi-re, il se sent en-cor mieux de la paix que de la vic-toi - re. Au mi-lieu du re-pos qu'il as -

43

sure aux hu - mains, il fait tom-ber sous ses puis-san - tes mains un monstre qu'on a cru si long-temps invin-

48

ci - ble; on voit dans ses tra - vaux combien il est sen - si - ble pour votre immor-tel - le beau-té. Il pré-

55

vient vos désirs, il pas-se votre at - ten - te, l'amour dont il vous aime in - cessam-ment s'au-

61

gmente, et n'a jamais tant é - cla - té. Qu'un vain dé - sir de pré-ré-rence n'altère point l'intelli-

69

Dispu-

gen - ce que ce hé-ros en - tre nous veut for - mer; dispu - tons seu-le-ment à qui sait mieux l'aimer. Dispu-

6 6 6 6 # # # 6 6# #

77

tons seulement à qui sait mieux l'ai-mer. Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est-il point le

tons seulement à qui sait mieux l'ai-mer. Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est-il point le

5 1 1 # # 6 6 6

85

maître? Qu'il est doux de sui - vre ses pas! Peut - on le con - naître, et ne l'ai - mer pas.

maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas! Peut - on le con - naître, et ne l'ai - mer pas.

5 1 # 6 6# # 5 1 # 7



## SUITE DE LA SAGESSE

Musical score for 'SUITE DE LA SAGESSE' in 3/4 time. The score consists of five staves. The first three staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor) and the last two are for piano accompaniment. The lyrics 'Peut' are written below the first three staves.

Peut

Peut

Peut

## SUITE DE LA GLOIRE

Musical score for 'SUITE DE LA GLOIRE' in 3/4 time. The score consists of five staves. The first three staves are for voices (Soprano, Alto, Tenor) and the last two are for piano accompaniment. The lyrics 'Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.' are written below the first three staves.

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

Dès qu'on le voit pa-raître, de quel cœur n'est-il point le maître? Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

6 6 6 6

10

-on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Peut -on le con - naître et

-on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Peut -on le con - naître et

-on le con-naître et ne l'aimer pas? Peut -on le con - naître et

6 6 5 7 5 6 6# 5<sup>b</sup> #

Peut -on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut -on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

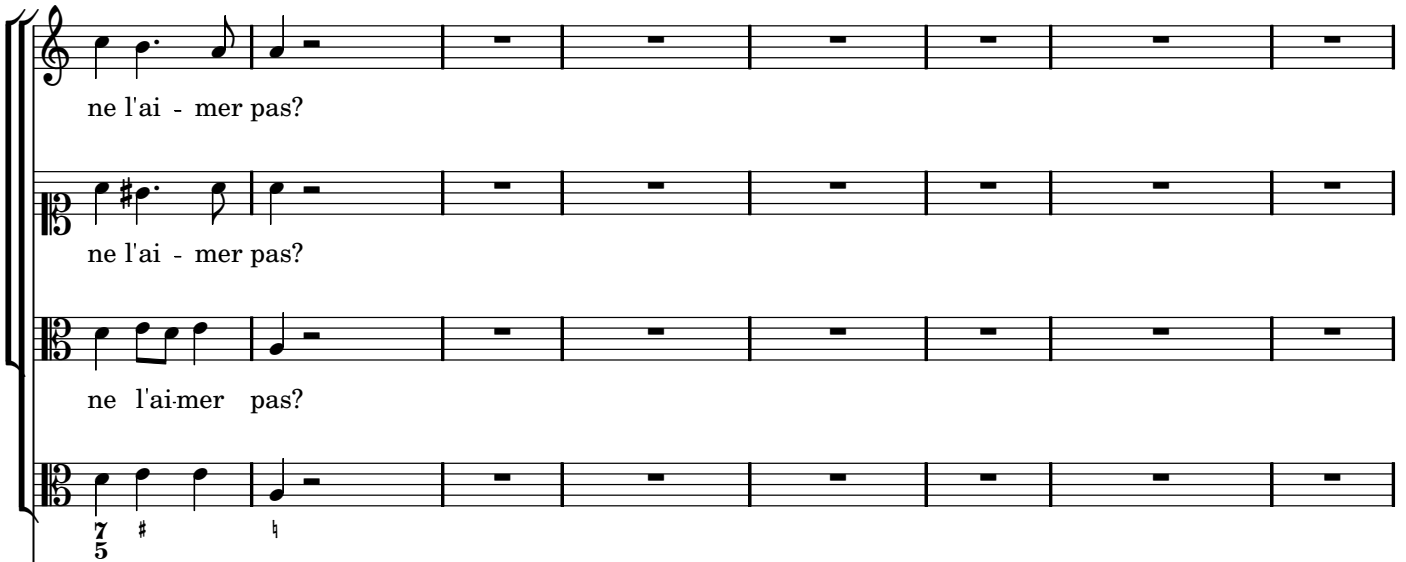
Peut -on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut -on le con - naître et ne l'aimer pas?

Peut -on le con - naître et ne l'aimer pas?

7 6# # 6 #

20



ne l'ai - mer pas?

ne l'ai - mer pas?

ne l'aimer pas?

7/5 #



Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est -il point le maître? Qu'il est doux de

Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est -il point le maître? Qu'il est doux de

Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est -il point le maître? Qu'il est doux de

Dès qu'on le voit pa - raître, de quel cœur n'est -il point le maître? Qu'il est doux de

# 6 6#

Peut-on le con-

Peut-on le con-

Peut-on le con-

6 6# 5b # 7 5 4 6 6

suivre ses pas. Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

suivre ses pas. Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

suivre ses pas. Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

suivre ses pas. Qu'il est doux de sui-vre ses pas.

5b # 5 6 6# #

38

naître et ne l'ai - mer pas?

naître et ne l'ai - mer pas?

naître et ne l'ai-mer pas?

5<sup>1</sup>

Peut -on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de sui-vre ses

Peut -on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de sui-vre ses

Peut -on le con-naître et ne l'ai - mer pas? Qu'il est doux de sui-vre ses

Peut -on le con-naître et ne l'ai-mer pas? Qu'il est doux de sui-vre ses

6  
5

6<sup>#</sup>

47

pas. Peut-on le con-naître et ne l'ai-mer pas? Qu'il est doux de

pas. Peut-on le con-naître et ne l'ai-mer pas? Qu'il est doux de

pas. Peut-on le con-naître et ne l'ai-mer pas? Qu'il est doux de

pas. Peut-on le con-naître et ne l'ai-mer pas? Qu'il est doux de

# 6 5 # # 6#

57

Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

Peut-on le con - naître et ne l'aimer pas?

6 6# 5 5# 7 5 #

suivre ses pas. Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

suivre ses pas. Peut-on le con - naître et ne l'ai-mer pas?

suivre ses pas. Peut-on le con - naître et ne l'ai - mer pas?

suivre ses pas. Peut-on le con - naître et ne l'aimer pas?

# 6 # 6 6 5 #

## ENTRÉE

Flutes

Violons

This block contains the first six measures of the musical score for the Flutes and Violons. The Flutes part is written on three staves (treble, treble, and bass clefs) and the Violons part is written on five staves (treble, two alto, and two bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The Flutes part starts with rests in measures 1-4, followed by a melodic line in measures 5 and 6. The Violons part features a more active melodic line throughout the six measures.

7

This block contains measures 7 through 12 of the musical score. The Flutes part continues with rests in measures 7-9 and then a melodic line in measures 10-12. The Violons part continues with a complex melodic line across all five staves, featuring various rhythmic patterns and accidentals.



14

Musical score for measures 14-21. The score is written for a piano with three staves: Treble, Bass, and a third Treble staff. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests. The third Treble staff contains a series of whole notes in the final measures.

22

Musical score for measures 22-29. The score is written for a piano with five staves: Treble, Bass, and three additional Treble staves. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and quarter notes, with some rests. The score includes a first ending (1) and a second ending (2) marked with repeat signs. The final measures of the second ending are marked with a double bar line and repeat signs.

30

Musical score for measures 30-37. The score is written for a piano with three staves (treble, middle, and bass clefs). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The melody is primarily in the treble staff, with accompaniment in the middle and bass staves. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. A key signature change to one flat (Bb) occurs at measure 35.

38

Musical score for measures 38-45. The score continues from the previous system. The key signature is one flat (Bb). The time signature is 4/4. The melody is primarily in the treble staff, with accompaniment in the middle and bass staves. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests. The score ends at measure 45.

45

Musical score for measures 45-51. The score is written for a piano and features a complex texture with multiple staves. The top two staves (treble clef) are mostly rests. The bottom four staves (bass clef) contain active musical notation, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature is one sharp (F#).

## MENUET

Flutes

Musical score for measures 1-6 for the Flutes. The score is written for two flutes (treble clef) and a bass flute (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The notation includes eighth and sixteenth notes, and rests.

Violons

Musical score for measures 1-6 for the Violons. The score is written for four violins (treble clef) and a double bass (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The notation includes eighth and sixteenth notes, and rests.

8

Musical score for measures 8-15. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of four staves (treble and bass clef). The voice part consists of two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The score begins with a rest for the voice in measure 8, followed by a melodic line in measure 9. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The piece concludes with a final cadence in measure 15.

16

Musical score for measures 16-23. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of four staves (treble and bass clef). The voice part consists of two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The score begins with a rest for the voice in measure 16, followed by a melodic line in measure 17. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand. The piece concludes with a final cadence in measure 23.

## RONDEAU

The first system of the musical score, measures 1-6. It features five staves: a single treble staff at the top, and four staves below it (two alto and two bass) grouped by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes) and rests, with some notes beamed together.

The second system of the musical score, measures 7-13. It continues the five-staff arrangement from the first system. The notation shows a continuation of the melodic and harmonic lines, with some measures containing more complex rhythmic patterns like sixteenth-note runs.

The third system of the musical score, measures 14-20. This system concludes the piece with a final double bar line. The notation includes a key signature change to two sharps (F# and C#) in measure 14, and the piece ends with a whole note chord in the final measure.



## PRÉLUDE



LA GLOIRE

LA SAGESSE



8



16



24

té, et vo - ler où la gloire appel - le son cou-ra-ge. Le grand roi qui partage en-tre nous ses dé-

6 6# 6 6# 6

33

Que l'é-clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de,

sirs aime à nous voir mê - me dans ses plaisirs.

7 6# 6

42

que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de, ré - u - nis - sons nos voix,

# 6 6 6# 6 4 #

50

que cha - cun nous ré - pon - de, que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis -

6 6

57

sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de. Chan-tons, chan-tons la dou-

6 5# 4 3

65

Chantons, chan-tons ses glo - ri-eux exploits, Chantons, chantons ses glo - ri-eux exploits.

ceur de ses lois. Chantons, chantons la douceur de ses lois.

6 6# # 6# # 6 6

## SUITE DE LA SAGESSE

## SUITE DE LA GLOIRE

Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de, que l'é - clat de son nom s'é -

Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de, que l'é - clat de son nom s'é -

Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de, que l'é - clat de son nom s'é -

Que l'é - clat de son nom s'é-tende au bout du mon - de, que l'é - clat de son nom s'é -

7 6# #



tende au bout du mon-de; ré-u-nis-sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de,

tende au bout du mon-de; ré-u-nis-sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de,

tende au bout du mon-de; ré-u-nis-sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de,

tende au bout du mon-de; ré-u-nis-sons nos voix, que cha - cun nous ré - pon - de, que cha - cun,

6 5 6/4 6# 4 # 6

que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha - cun nous

que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha - cun nous

que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha - cun nous

que cha - cun nous ré - pon - de, ré - u - nis - sons nos voix, que cha - cun nous

6 6 6 5<sub>b</sub>

25

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

4/2 5/4 6 #

ré-pon - de. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-

ré-pon - de. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-

ré - pon - de. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex-

ré-pon - de. Chan-tons, chan-tons ses glo - ri - eux ex -

6# #

34

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois. Chan-tons, chan-

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois. Chan-tons, chan-

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois. Chan-tons, chan-

6 6 6 6

ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux exploits.

ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux exploits.

ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux exploits.

ploits. Chan-tons, chan-tons ses glo-ri-eux ex-ploits.

6 5½

44

tons la dou-ceur de ses lois.

tons la dou-ceur de ses lois.

tons la dou-ceur de ses lois.

6 #

Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex-ploits, chan-tons, chan-tons ses glo-

Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex-ploits, chan-tons, chan-tons ses glo-

Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex - ploits, chan-tons, chan-tons ses glo-

Chan-tons, chan-tons ses glo - ri-eux ex - ploits, chan-tons, chan-tons ses glo-

# 6 6 5 # 7 6 6#

53

Chan-tons la dou-ceur de ses lois, chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan-tons la dou-ceur de ses lois, chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan - tons, chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

7 6 4 7 5 6 5

ri-eux exploits. Chan-tons, chan-

ri-eux exploits. Chan-tons, chan-

ri-eux exploits. Chan-tons, chan-

ri-eux ex-ploits. Chan-tons, chan-

63

tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

tons ses glo - ri-eux ex-ploits.

tons ses glo - ri-eux ex - ploits.

6 6 6 6

72

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

Chan-tons, chan-tons la dou-ceur de ses lois.

6 6 6

Chan-tons, chan-tons ses glo - rieux exploits.

Chan-tons, chan-tons ses glo - rieux exploits.

Chan-tons, chan-tons ses glo - rieux exploits.

Chan-tons, chan-tons ses glo - rieux ex - ploits.

b # #



## ENTRÉE

The first system of the musical score for 'ENTRÉE' consists of five staves. The top staff is in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The music features a variety of note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests. The melody is primarily in the upper staves, with the lower staves providing harmonic support.

5

The second system of the musical score for 'ENTRÉE' consists of five staves. The top staff is in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The music continues from the first system, featuring a variety of note values and rests. The melody is primarily in the upper staves, with the lower staves providing harmonic support.

10

1.

2.

The third system of the musical score for 'ENTRÉE' consists of five staves. The top staff is in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The system includes a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The music features a variety of note values and rests, with the melody primarily in the upper staves and harmonic support in the lower staves.

14

Musical score for measures 14-17. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. Measure 14 features a melodic line in the Treble staff and a rhythmic accompaniment in the Bass staves. Measure 15 continues the melodic development. Measure 16 shows a more complex melodic line with a slur. Measure 17 concludes the section with a final chord.

18

Musical score for measures 18-21. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. Measure 18 begins with a new melodic line. Measure 19 continues the melody. Measure 20 features a first ending (1.) and a second ending (2.). Measure 21 concludes the section with a final chord.

Musical score for measures 22-25. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. Measure 22 begins with a new melodic line. Measure 23 continues the melody. Measure 24 features a first ending (1.) and a second ending (2.). Measure 25 concludes the section with a final chord.

12

Musical score for measures 26-29. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. Measure 26 begins with a new melodic line. Measure 27 continues the melody. Measure 28 features a first ending (1.) and a second ending (2.). Measure 29 concludes the section with a final chord.

## MENUET

Hautbois

10

Que dans le Tem-ple de Mé-moi-re son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est ré-ser-

Que dans le Tem-ple de Mé-moi-re son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est ré-ser-

6 6

9

vé d'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sa-gesse et la

vé d'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sa-gesse et la

# 6# 6 4 # 6 7 6 5b

19

Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sa-gesse et la Gloi - re.

6 6 4 3

## CHŒUR

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

Que dans le Temple de Mémoire son nom soit pour ja-mais gra-vé. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-

10

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à

6# 6

4 #

6

7 6

5#

4/2

21

lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

lui qu'il est réser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

32



41

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u -

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u -

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u -

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u -

lui qu'il est ré-ser - vé d'u - nir la Sa-gesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u -

5 $\frac{1}{2}$ 

#

6 $\sharp$ 

6

4

3 $\sharp$ 

6

51

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

nir la Sagesse et la Gloi - re. C'est à lui qu'il est ré-ser - vé d'u-nir la Sagesse et la Gloi - re.

FIN DU PROLOGUE

# ACTE PREMIER

## SCÈNE PREMIÈRE

ARMIDE, PHENICE, SIDONIE

7 5<sup>b</sup> 7 5<sup>b</sup> 6 6 6

11

6 # 7 6 6

ARMIDE

PHENICE

SIDONIE

6 6 6

7

P.

S.

tesse? La gloire, la grandeur, la beauté, la jeunesse, tous les biens comblent vos dé - sirs.

Vous al - lu-

6 6 5<sup>b</sup> 6 6 6

14  
S.   
mez u-ne fa-ta - le fla - me que vous ne ressentez jamais. Vous al - lumez u-ne fa-

21  
S.   
ta - le fla - me que vous ne ressentez jamais. L'Amour n'o - se troubler la paix qui rè-gne

27  
P.   
Quel  
S.   
dans votre â - me. L'Amour n'o - se troubler la paix qui rè-gne dans votre â - me. Quel

33  
P.   
sort a plus d'appâts et qui peut être heureux si vous ne l'ê - tes pas? Quel sort a plus d'app-  
S.   
sort a plus d'appâts et qui peut être heureux si vous ne l'ê - tes pas? Quel

39  
P.   
pâts et qui peut être heureux et qui peut être heureux si vous ne l'ê - tes pas?  
S.   
sort a plus d'appâts et qui peut être heureux si vous ne l'ê - tes pas?

44

P.

Si la guerre aujourd'hui fait craindre ses ra-vages, c'est au bord du Jour-dain qu'ils doivent s'arrê-

6 6 # 4 3

48

P.

ter. Si la guerre aujourd'hui fait craindre ses ra-vages, c'est au bord du Jour-

5 6 6 #

52

P.

dain qu'ils doivent s'arrê-ter. Nos tran-quil - les riva-ges n'ont rien à redouter.

4 3 6 6 5 6 6 7

56

P.

Nos tran-quil - les ri-va - ges n'ont rien à re - dou - ter.

S.

Les En-fers, s'il le faut, pren-

6 6

60

P.

Vos yeux n'ont eu be-

S.

dront pour nous les ar-mes, et vous sa - vez leur im-po-ser la loi.

6 b # b

64

P.

soin que de leurs pro-pres char-mes pour affai - blir le camp de Go-de - froy.

S.

Ses plus vail-lants guer-

5b 6 6 6

68

A. Je ne triomphe pas du plus vaillant de

S. riers contre vous sans dé-fen-se sont tombés en votre puis-san-ce.

6 6#

72

A. tous, Re-naud, pour qui ma haine à tant de vi-o - len-ce, l'indompta-ble Re-naud é-chape à mon cou-

3

76

A. roux. Tout le camp enne-mi pour moi devient sen - si-ble, et lui seul, toujours invin-ci-ble, fit gloire de me

6 6# 6

80

A. voir d'un œil indiffé - rent. Il est dans l'âge ai-ma-ble où sans effort on aime; non, je ne puis man-

6

84

A. quer dans un dépit ex-trê-me la conquet-te d'un cœur si superbe et si grand.

S. Qu'im-por-te qu'un cap-

6 4/2

88

S. tif manque à vo - tre vic-toi-re, on en voit dans vos fers as-sez d'au-tres té-moins, et pour un es -

6 6 6

92  
S.  
cla - ve de moins un tri-om-phe si beau per-dra peu de sa gloi - re, et pour un es-cla - ve de

96  
P.  
Pour-quoi voulez - vous son-ger à

S.  
moins un tri-om - phe si beau per-dra peu de sa gloi - re.

101  
P.  
ce qui peut vous dé-plai - re? Pour-quoi voulez - vous son-ger à ce qui peut vous dé-plai -

107  
P.  
re? Il est plus sûr de se van - ger par l'ou - bli que par la co - lè - re. Il est plus sûr de

113  
A.  
Les En-fers ont pré-dit cent

P.  
se van - ger par l'ou - bli que par la co - lè - re.

117  
A.  
fois que con-tre ce guer-rier nos ar-mes se-ront vai-nes, et qu'il vain - cra nos plus grands

121

A.

rois. Ah! qu'il me serait doux de l'accabler de chaînes, et d'arrêter le cours de ses exploits! Que je le

126

A.

hais! que son mépris m'ou-tra-ge! Qu'il se-ra fier d'é-vi-ter l'es-cla - vage où je tiens tant d'autres hé-

130

A.

ros. In ces - samment son in-por - tune i - ma - ge malgré moi trouble mon re -

A.

- pos. Un songe af -



6

A.

freux m'ins-pire u-ne fureur nou - vel - le contre ce fu-neste en-ne - mi; j'ai cru le voir, j'en ai fré-

6 6<sup>b</sup> 6

10

A.

mi; j'ai cru qu'il me frappait d'une attein-te mor - tel-le. Je suis tombée aux pieds de ce cru-el vain-

6 # b

14

A.

queur. Rien ne fléchissait sa ri - gueur, et par un charme inconce-vable je me sentais con-trainte à le trouver ai-

b 6 6

18

A. 

mable dans le fatal moment qu'il me perçait le cœur.

S. 

Vous trou-blez - vous d'une i - ma - ge lé-

24

S. 

gè - re que le som-meil pro-duit? Vous trou-blez - vous d'une i - ma - ge lé-

30

S.

gè-re que le sommeil produit? Le beau jour qui vous luit doit dissi - per cette vai - ne chi-

6 6 6 7 4 3 b b

37

S.

mè-re ain - si qu'il a dé - truit les om - bres de la nuit. Le beau jour qui vous luit doit dissi-

# b 6# # 6 6 6 4 6

44

S.

per cette vai - ne chi-mè-re ain - si qu'il a détruit les om-bres de la nuit.

6 6 6 6

## SCÈNE II

HIDRAOT, suite d'Hidraot, ARMIDE, PHENICE, SIDONIE

Violons

ARMIDE

HIDRAOT

Ar - mide, que le sang qui m'unit avec

vous me rend sensible aux soins que l'on prend pour vous plai-re, que vot-re tri - om-phe m'est doux, que

j'aime à voir briller le beau jour qui l'é - claire. Je n'aurais plus de vœux à fai-re si vous choisissiez en é-

poux. Je vois de près la mort qui me mena-ce, et bientôt l'â-ge qui me gla-ce va m'acca bler de son pesant far-

deau. C'est le dernier bien où j'as - pi - re que de voir votre hymen promettre à cet em-pi - re des rois for-

24

H.

més d'un sang si beau. Sans me plaindre du sort je cesserai de vi-vre si ce doux es-poir peut me sui vre

6# 4 3 5b 6 6# 6 6

29

A.

La chaî - - ne de l'hy-men m'é-ton-ne, je

H.

dans l'affreu-se nuit du tom - beau.

6 6 4 3 6 6 6 4 #

35

A.

crains les plus ai-mables nœuds; La nœuds; Ah qu'un cœur de - vient mal-heu - reux quand la liber-

6 5b 7 # 6 #

42

A.

té l'a-ban-don - ne. Ah qu'un cœur de - vient malheu-reux quand la liber-té l'a-ban - don -

6 6# 4 # 5b 7 5

50

A.

ne.

H.

Pour vous, quand il vous plait, tout l'En-fer est ar - mé, vous ê - tes plus savante en mon art que moi

6 5b 5b 4

58

- mê-me. De grands rois à vos pieds met-tent leur di-a - dè-me, qui vous voit un mo-ment est pour

7 6# 5<sup>b</sup> # 5<sup>b</sup>

65

ja - mais char - mé. Pou-vez - vous mieux goû - ter vo-tre bon-heur ex - trê-me qu'a-vec un é -

7 # 6 6 6# 6 7 6 #

72

poux que l'on ai - me, et qui soit di - gne d'être ai - mé? Pouvez - vous mieux goû - ter vo-tre

# 7 4 # 7 6 6

80

bonheur ex - trê-me qu'a-vec un é - poux que l'on ai - me, et qui soit di - gne d'être ai - mé?

6 5<sup>b</sup> 6 6 6 6 6 4 3

89

A.

Con-tre mes en - ne - mis à mon gré je dé - chaî - ne le noir em - pi - re des En - fers, l'A-mour

6 6 6 7 5

95

A.

met des rois dans mes fers, je suis de mille amants maî-tresse sou-ve - rai - ne. Mais je fais mon plus grand bon-

6# # 6 6 6# 4 3 6

101

A.

heur d'ê-tre maî-tres-se de mon cœur. Mais je fais mon plus grand bonheur d'ê - tre maî-tres-se de mon

# 6 4 # 6 6

107

A.

H.

cœur.

Bor-nez - vous vos dé-sirs à la gloi-re cru-el - le des maux que fait vo-tre beau -

6 # 6 6

111

1. 2.

A.

H.

té? Bor-nez - té? Ne ferez - vous ja - mais vo-tre fé - li - ci - té du bonheur d'un a-mant fi - dè -

6 6 6 6# # 6#

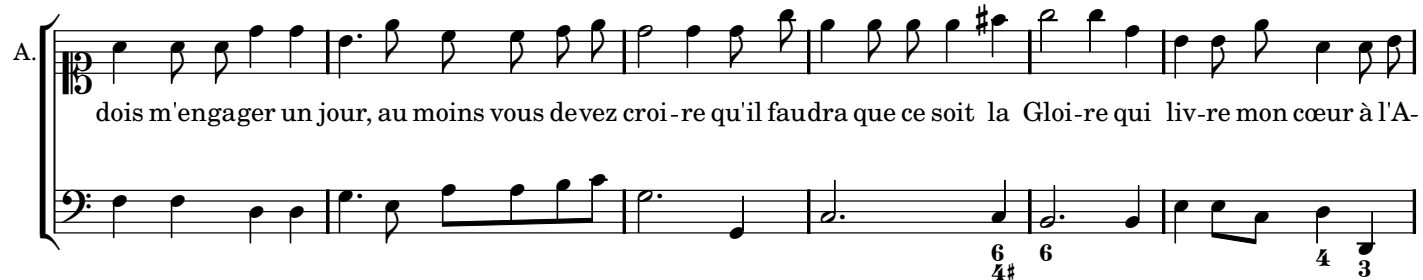
116

A. 

le? Ne ferez - vous ja - mais vo-tre fé - li - ci - té du bonheur d'un a - mant fi - dè - le? Si je

6 6 6 6 6 6 7 6 5<sup>b</sup> 4 5

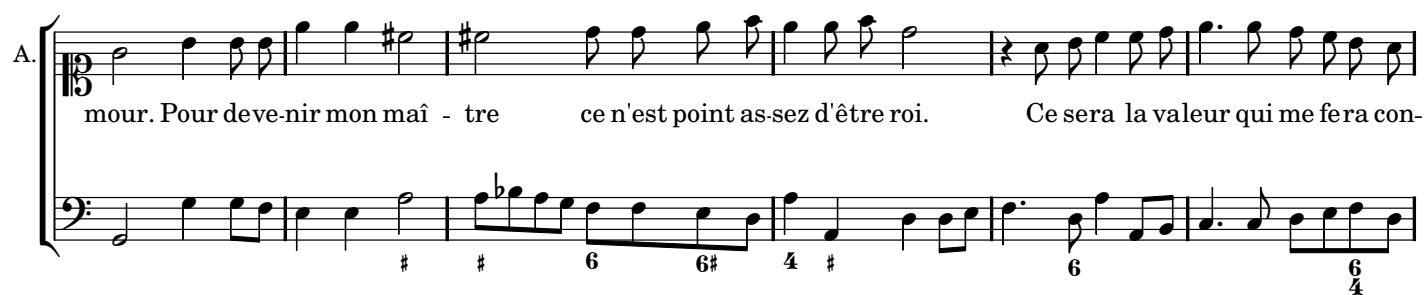
121

A. 

dois m'engager un jour, au moins vous devez croi - re qu'il faudra que ce soit la Gloi-re qui liv-re mon cœur à l'A-

6 6 4<sup>#</sup> 6 4 3

127

A. 

mour. Pour deve-nir mon maî - tre ce n'est point as-sez d'être roi. Ce sera la valeur qui me fera con-

# # 6 6<sup>#</sup> 4 # 6 6 4

133

A. 

naître celui qui mé-ri te ma foi. Le vainqueur de Renaud, si quelqu'un le peut ê - tre, sera digne de moi.

# 6 6<sup>#</sup> 4 3 6 6<sup>b</sup> 5<sup>b</sup> 6



SCÈNE III

First system of musical notation, measures 1 through 6. The score is written for five staves: Treble, Bass, and three additional staves with alto and tenor clefs. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and quarter notes, with some rests.

Second system of musical notation, measures 7 through 12. This system includes a repeat sign with first and second endings. Measures 7-8 are marked with a '1' above the staff, and measures 9-10 are marked with a '2'. The notation continues with various rhythmic patterns across the five staves.

Third system of musical notation, measures 13 through 18. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The notation continues with various rhythmic patterns across the five staves, including some longer note values and rests.

19

HIDRAOT

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re - dou - ta - ble. Que son tri -

6 6 6

7

om - phe est glori - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6# # 6 6# 5b

14

H.

Que son tri - om - phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux

6 6 6 5 $\flat$  6 6

21

H.

yeux. El - le n'a pas be-soin d'em-ploy - er l'art ter - ri-ble qui sait quand il lui plait faire ar -

# 6

28

H.

mer les En - fers. Sa beauté trouve tout pos - si-ble, nos plus fiers en-ne-mis gé-mis - sent dans ses

4 # # # # 6 6 $\sharp$

35

fers. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re - dou - ta - ble. Que son tri -

6 6 6

42

om - phe est glori - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6# # 6 6# 5b

49

Que son tri - om - - phe est glori-eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6 6 6 6 5 $\flat$  6 6

CHŒUR

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri -

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta-ble. Que son tri-om-phe est glo-ri-

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri -

Ar-mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle n'est re-dou - ta - ble. Que son tri -

6 6 6

7

First system of musical notation, measures 1-6. The vocal line (treble clef) and four instrumental lines (12/8 time) are shown. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation, measures 7-12. The vocal line (treble clef) and the first instrumental line (12/8 time) are shown. The lyrics are: "om - - phe est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux".

Third system of musical notation, measures 13-18. The vocal line (treble clef) and the first instrumental line (12/8 time) are shown. The lyrics are: "eux! Que son tri-om-phe est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux".

Fourth system of musical notation, measures 19-24. The vocal line (treble clef) and the first instrumental line (12/8 time) are shown. The lyrics are: "om - phe est glo-ri-eux! est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux".

Fifth system of musical notation, measures 25-30. The vocal line (treble clef) and the first instrumental line (12/8 time) are shown. The lyrics are: "om - - phe est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux".

Sixth system of musical notation, measures 31-36. The vocal line (treble clef) and the first instrumental line (12/8 time) are shown. The lyrics are: "om - - phe est glo-ri - eux! Ses char-mes les plus forts sont ceux de ses beaux".

13

yeux. Que son tri - om - - - phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus

yeux. Que son tri-om-phe est glo-ri-eux! Que son tri-om-phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus

yeux. Que son tri - om - phe est glo-ri-eux! est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus

yeux. Que son tri - om - - - phe est glo-ri-eux! Ses char-mes les plus

6 6

19

First system of musical notation (measures 19-24). The system consists of five staves: Treble, two Alto (12/13), and Bass. The music is in 12/13 time and includes various melodic and harmonic lines.

Second system of musical notation (measures 25-30). The Treble staff contains the vocal line with lyrics, while the other staves have rests.

forts sont ceux de ses beaux yeux.

Third system of musical notation (measures 31-36). The Treble staff contains the vocal line with lyrics, while the other staves have rests.

forts sont ceux de ses beaux yeux.

Fourth system of musical notation (measures 37-42). The Treble staff contains the vocal line with lyrics, while the other staves have rests.

forts sont ceux de ses beaux yeux.

Fifth system of musical notation (measures 43-48). The Bass staff contains the vocal line with lyrics, while the other staves have rests.

forts sont ceux de ses beaux yeux.

Sixth system of musical notation (measures 49-54). It features five staves: Treble, two Alto (12/13), and Bass. The music includes various melodic and harmonic lines, with fingerings 6 and 6 marked under the first two notes of the Bass staff.



25

The musical score is divided into two systems. The first system contains five staves. The top staff is a vocal line in treble clef, marked with a key signature of one sharp (F#). It contains a melody with various note values including eighth and sixteenth notes. Below it are four staves for piano accompaniment in 12/16 time. The piano part is split into a right-hand section (three staves) and a left-hand section (one staff). The right-hand piano section includes chords and moving lines. The left-hand piano section provides a bass line. The second system contains four staves. The top three staves are empty, indicating a rest for the vocal and piano right-hand parts. The bottom staff continues the piano left-hand part, which has changed its key signature to one flat (Bb) and includes figured bass notation: #, 6, 7, #, 6.

32

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle

Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'elle

39

n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'el-le n'est re-dou - ta-ble. Que son tri-

n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'el-le n'est re-dou - ta-ble. Que son tri-

n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'el-le n'est re-dou - ta - ble.

n'est re-dou - ta-ble. Ar - mide est en - cor plus ai - ma-ble qu'el-le n'est re-dou - ta - ble.

#      ♭      6

The first system of the musical score consists of six measures. It features five staves: a vocal line in treble clef, and four instrumental staves in 12/8 time. The instrumental parts include a keyboard (left hand), a woodwind (right hand), a string (left hand), and a string (right hand). The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a series of eighth notes. The instrumental parts provide a rhythmic and harmonic accompaniment.

The second system of the musical score consists of six measures. It features five staves: a vocal line in treble clef, and four instrumental staves in 12/8 time. The vocal line contains the lyrics: "om - - phe est glori-eux! Que son tri - om - - phe est glori-eux! Que son tri-". The instrumental parts continue the accompaniment from the first system.

om - - phe est glori-eux! Que son tri - om - - phe est glori-eux! Que son tri-

om - - phe est glo-rieux! Que son tri - om - - phe est glori-eux! Que son tri-

Que son tri - om - - phe est glo-ri-eux! Que son tri - om - - phe est glo-ri-

Que son tri - om - - phe est glo-ri-eux! Que son tri - om - - phe est glo-ri-

52

om - phe est glo-rieux! Que son tri-omphe est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

om - - phe est glo-rieux! est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

eux! Que son tri-om-phe est glo-rieux! est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

eux! Que son tri-om - - phe est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

6# # 6 6# 6 6# #

59

yeux. Que son tri - om - - phe est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

yeux. Que son tri-omphe est glori-eux! est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

yeux. Que son tri-om - phe est glori-eux! est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

yeux. Que son tri - om - - phe est glori - eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux

4 6# 6# 5b #

66

yeux. Que son tri-om - - phe est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

yeux. Que son tri-om - - phe est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

yeux. Que son tri-om - - phe est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

yeux. Que son tri-om - - phe est glori-eux! Ses charmes les plus forts sont ceux de ses beaux yeux.

6 6 6 6♯

RONDEAU

6 6 6 6♯

12

Musical score for measures 12-22. The score is written for five staves: Treble, three Alto, and Bass. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, with some rests. Measure 12 starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 22.

23

Musical score for measures 23-34. The score is written for five staves: Treble, three Alto, and Bass. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, with some rests. Measure 23 starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 34.

35

Musical score for measures 35-45. The score is written for five staves: Treble, three Alto, and Bass. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, with some rests. Measure 35 starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 45.

46

Musical score for measures 46-56. The score is written for five staves: Treble, three Alto, and Bass. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, with some rests. Measure 46 starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 56.



PHENICE

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic-toi-re, tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

CHŒUR EN RONDEAU

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic-toi-re, tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic-toi-re, tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic-toi-re, tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

Sui-vons Ar-mide et chan-tons sa vic-toi-re, tout l'u-ni-vers re-ten-tit de sa gloi-re.

PHENICE

Nos en-ne-mis af-fai-blis et trou-blés n'é-ten-dront plus le pro-grès de leurs ar-mes.

Ah! quel bon-heur! nos dé-sirs sont com-blés sans nous cou-ter ni de sang ni de lar-mes.

On reprend deux fois le chœur du rondeau page 81.

PHENICE

L'ardent a-mour qui la suit en tous lieux s'at-tache aux cœurs qu'el-le veut qu'il en-

8

flam - me. Il est con-tent de rè-gner dans ses yeux, et n'ose en - cor pas-ser jus-qu'en son â - me.

On reprend encore deux fois le même chœur du rondeau page 81 et l'on joue la première sarabande page 79. Et ensuite la sarabande en bémol page 82.

### SARABANDE

12

23

SIDONIE

Que la douceur d'un triomphe est ex - trême quand on n'en doit tout l'honneur qu'à soi - même.

CHŒUR EN RONDEAU

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - trê-me quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi - mê - me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - trê-me quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi - mê-me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - trê-me quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi - mê - me.

Que la dou-ceur d'un tri-omphe est ex - trê-me quand on n'en doit tout l'hon-neur qu'à soi - mê - me.

SIDONIE

Nous n'a-vons point fait ar - mer nos sol-dats; sans leur se - cours Ar-mide est tri-om-

8

phan - te. Tout son pou-voir est dans ses doux ap-pâts; rien n'est si fort que sa beauté char-man - te.

On reprend deux fois le chœur en rondeau page 83.

SIDONIE

La belle Ar-mide a su vaincre ai-sé-ment de fiers guer-riers plus craints que le ton-

8

nè - re, et ses regards ont en moins d'un mo-ment donné des lois aux vain-queurs de la Ter - re.

On reprend encore deux fois le chœur ci-dessus 83. Et ensuite  
la sarabande en bémol 82.

## SCÈNE IV

ARONTE, et les acteurs de la scène précédente.

ARMIDE

HIDRAOT

ARONTE

O Ciel, ô dis-grâ - ce cru - el - le! Je con-dui-sais vos cap-tifs a-vec

5

Mais, où sont mes cap-

soin, j'ai tout ten-té pour vous marquer mon zê-le, mon sang qui coule en est té - moin.

10

tifs? Un seul guer-rier? que di-tes - vous? Ciel!

Un seul guer-rier? que di-tes - vous? Ciel!

Un guer-rier in-domp - ta - ble les a dé-li-vré tous.

15

De nos en-ne-mis c'est le plus re-dou-ta - ble. Nos plus vail-lants sol - dats sont tom-bés sous ses

18

O Ciel, c'est Renaud.

coups. Rien ne peut résister à sa valeur extrême. C'est lui - mê-me.

ARMIDE

Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-

HIDRAOT

Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-

4

chape pas à no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-mi l'en-ne-mi qui nous offense,

chape pas à no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous offense,

8

qu'il n'é-cha-pe pas à no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-

qu'il n'é-cha-pe pas à no-tre ven-gean-ce, qu'il n'é-cha-pe pas qu'il n'é-cha-pe

11

pas l'en-ne-mi qui nous of-fen-se, pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-

pas à no-tre ven-gean-ce. Pour-sui-vons pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne-

14

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-cha-pe pas qu'il n'é-cha-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-cha-pe pas qu'il n'é-cha-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

6 6 6

CHŒUR

Poursui-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fense, qu'il n'é-chappe pas à no-tre ven -

Poursuivons pour sui-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fense, qu'il n'é-chappe pas à no-tre ven -

Poursuivons pour sui-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fense, qu'il n'é-chappe pas à no-tre ven -

Poursuivons pour sui-vons jusqu'au tré-pas l'en-ne-mi qui nous of-fense, qu'il n'é-chappe pas à no-tre ven -

6 6 6 6# # 6 #

4

First system of musical notation (measures 4-6). The system consists of five staves: Treble, two 12/13 staves, and two Bass staves. The music is in 12/13 time with a key signature of one sharp (F#).

Second system of musical notation (measures 7-9). The system consists of five staves. The lyrics are:   
 gean - ce. Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en - ne - mi l'en-ne - mi qui nous of - fen - se,   
 gean - ce. Pour-sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en - ne - mi l'en-ne - mi qui nous of - fen - se,   
 gean - ce. Pour-sui-vons pour - sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne - mi qui nous of - fen - se,   
 gean - ce. Pour-sui-vons pour - sui-vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne - mi qui nous of - fen - se,   
 The basso continuo line at the bottom includes figured bass notation: #, 6, 6, 6.



7

qu'il n'é-chap-pe pas à no - tre ven - gean - ce. Pour-sui - vons pour-sui-vons jus-qu'au tré -

qu'il n'é-chap-pe pas à no - tre ven - gean - ce. Pour-sui - vons pour-sui-vons jus-qu'au tré -

qu'il n'é-chap-pe pas à no - tre ven - gean - ce, qu'il n'é - chap-pe pas qu'il n'é - chap - pe

qu'il n'é-chap-pe pas à no - tre ven - gean - ce, qu'il n'é - chap-pe pas qu'il n'é - chap - pe

6 # 6 6#

10

pas l'en-ne - mi qui nous of - fen-se, pour-sui-vons pour-sui - vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne -

pas l'en-ne - mi qui nous of - fen-se, pour-sui-vons pour-sui - vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne -

pas à no - tre ven-gean - ce. pour-sui-vons pour-sui - vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne -

pas à no - tre ven-gean - ce. pour-sui-vons pour-sui - vons jus-qu'au tré-pas l'en-ne -

# 6 6# 4 6 6# 6 4#

13

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

mi qui nous of-fen-se, qu'il n'é-chap-pe pas qu'il n'é-chap-pe pas à no-tre ven-gean - ce.

6 6 6

ENTR'ACTE page 65.

FIN DU PREMIER ACTE

# ACTE SECOND

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre change et représente une île agréable.

ARTEMIDORE, RENAUD.

RENAUD

ARTEMIDORE

Invinci-ble Héros, c'est par vo-tre cou-ra-ge que j'échappe aux rigueurs d'un funeste escla-

5

R.

A.

Allez, allez remplir ma

vage. Après ce généreux se-cours, puis - je me dispenser de vous suivre tou-jours?

10

R.

pla - ce aux lieux d'où mon malheur me chasse. Le fier Ger - nand m'a contraint à pu - nir sa téméraire au-

15

R.

da - ce; d'une in-di-gne pri - son Go-de-froy me me-na - ce et de son camp m'o-blige à me ban-

19

R.

nir. Je m'en éloigne avec contrainte. Heureux si j'avais pu consacrer mes ex - ploits à délivrer la Cité

23

R.

Sainte Qui gémit sous de du-res lois. Suivez, sui - vez les guerriers qu'un beau zè-le presse de signa-

27

R.

ler leur va-leur et leur foi; cher-chez, cher - chez u-ne gloire im-mor - tel-le, je veux dans mon e-

31

R.

xil n'en-ve-lopper que moi.

A.

Sans vous, que peut - on en-tre-pren-dre? Ce-lui qui vous ban-

36

A.

nit ne pourra se dé - fen - dre de souhai-ter vo-tre re-tour. S'il faut que je vous quitte au moins ne puis-je ap-

41

A.

pren-dre en quels lieux vous allez choi-sir vo-tre séjour. S'il faut que je vous quitte au moins ne puis-je ap-

46

R.

Le re-pos me fait vi-o - len - ce. La seule

A.

pren-dre en quels lieux vous allez choi-sir vo-tre séjour.

52

R.

gloire a pour moi des ap-pâts. Je prétends adresser mes pas où la justice et l'in-no-cen - ce auront be-

59

R.

soin du secours de mon bras.

A.

Fuyez les lieux où règne Ar-mi-de, si

65

A.

vous cher-chez à vivre heu-reux. Pour le cœur le plus in-tré - pi - de, elle a des char-mes dan-geu-

70

A.

reux. Pour le cœur le plus in-tré - pi - de, elle a des char-mes dan-geu - reux.

75

A.

C'est un en-ne-mi im-pla - ca-ble, é-vi - tez ses res-sen-ti-ments. Puis-se le Ciel à mes

82

A.

vœux fa-vo - ra-ble vous ga-ren-tir de ses enchan-te-ments. Puis-se le Ciel à mes vœux fa-vo-

89

R. 

Par une heu - reuse indiffé-ren-ce mon

A. 

ra-ble vous garen-tir de ses enchan-te - ments.



96

R.

cœur s'est dé-ro - bé sans peine à sa puis-san-ce, je la vis seu - le-ment d'un re-gard cu-ri-

6 6 6 $\flat$  6 4 5 $\flat$  6 $\sharp$  # 6

103

R.

eux. Est-il plus mal ai-sé d'évi-ter sa ven-geance que d'échap-per au pou-voir de ses

110

R.

yeux? J'aime la liber-té, rien n'a pû me con-traindre à m'enga - ger jus-qu'à ce

# 6 #

117

R.

jour. Quand on peut mépriser le char - me de l'A-mour, quels enchantements peut - on crain-dre? Quand on

123

R.

peut mé-ri-ser le char - me de l'A-mour, quels en-chan-te-ments peut - on crain-dre?

6 6# 6

## SCÈNE II

HIDRAOT, ARMIDE

ARMIDE

HIDRAOT

4/2 5<sup>b</sup> 9/4 6 <sup>b</sup>

7

5 6 # 7<sup>b</sup> 4 3 6



12

Ar-rêtons - nous i -

17

ci, c'est dans ce lieu fa - tal que la fureur qui nous a - ni-me ordonne à l'Empire infer - nal de conduire notre vic-

21

Que l'Enfer aujour - d'hui tarde à suivre nos lois!

time. Pour achever le charme il faut u - nir nos voix.

6  
6  
6  
6<sup>#</sup>  
4  
2

26

Que l'Enfer aujour - d'hui tarde à suivre nos lois!

time. Pour achever le charme il faut u - nir nos voix.

32

38

Esprits de haine et de

Esprits de haine et de ra - ge, dé -

9 8 7

44

ra - ge, dé - mons, o - bé - is - sez - nous, es - prits de haine et de ra - ge, dé - mons, dé -  
mons, o - bé - is - sez - nous, dé - mons, dé - mons, o - bé - is - sez - nous, es - prits de haine et de

6 #

50

mons, o - bé - is - sez - nous, démons, dé - mons, o - bé - is - sez - nous, esprits de haine et de ra - ge, dé -  
ra - ge, dé - mons, démons, o - bé - is - sez - nous, o - bé - is - sez - nous. Esprits de haine et de

5 4 6 6# 4

57

mons, o-bé-is-sez - nous, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, es-prits de haine et de ra - ge, dé -

ra - ge, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, o-bé-is-sez - nous, esprits de

b

63

mons, o-bé-is-sez - nous, es-prits de haine et de ra - ge, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, dé -

haine et de ra - ge, dé - mons, dé - mons, o-bé-is-sez - nous, dé - mons, o-bé-is-sez

6 7 6 7 6 7 6 7 6

69

mons, o-bé-is - sez - nous. Li-vrez à no - tre cou - roux l'en-ne - mi qui nous ou - tra - ge. Li -

- nous, o-bé-is-sez - nous. Li-vrez à no - tre cou - roux l'en-ne - mi qui nous ou - tra - ge.

4 6 #

75

vrez, li-vrez à no - tre cou - roux l'en-ne - mi qui nous ou - tra - ge. Esprits de

Livrez à no - tre cou - roux l'en-ne - mi qui nous ou - tra - ge. Esprits de haine et de

# 6 # 4 3 6

82

haine et de ra - ge, dé - mons, dé - mons, o - bé - is - sez - nous. Démons af - freux ca - chez

ra - ge, dé - mons, o - bé - is - sez - nous, dé - mons, o - bé - is - sez - nous.

6

88

- vous sous une a - gréable i - ma - ge. Enchan - tez ce fier cou - ra - ge par les charmes les plus doux. Enchan -

6 6 5 6# 6 7 4 3 6#

95

tez ce fier coura-ge par les charmes les plus doux. Esprits de haine et de ra - ge, dé- Esprits de haine et de ra - ge, dé-mons, o-béis-sez

6 7

102

mons, o-béis-sez - nous, es-prits de haine et de ra - ge, dé-mons, dé-mons, o-béis-sez - nous, dé- - nous, dé-mons, dé - mons, o-béis-sez - nous, esprits de haine et de ra - ge, dé-mons, dé-

6 # 5



109

mons, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, esprits de haine et de ra - ge, dé - mons, o-bé-is-sez

mons, o-bé-is-sez - nous, o-bé-is-sez - nous. Esprits de haine et de ra - ge, dé -

4 6 6# 4

115

- nous, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, esprits de haine et de ra - ge, dé - mons, o-bé-is-sez

mons, o-bé-is-sez - nous, dé-mons, o-bé-is-sez - nous, o-bé-is-sez - nous, esprits de haine et de

6

121

- nous, esprits de haine et de ra - ge, dé-mons, o-béis-sez - nous, dé-mons, o-béis - sez - nous.

ra - ge, dé - mons, dé-mons, o-béis-sez - nous, dé-mons, o-béis-sez - nous, o-béis-sez - nous.

7 6 7 6 7 6 7 6 4 #

ARMIDE

HIDRAOT

Dans le piè - ge fa - tal notre en-ne-mi s'en - ga - ge.

Nos sol-dats sont ca-

4/2 6

chés dans le pro-chain bo - ca - ge; il faut que sur Re - naud ils vien-ent fon - dre

# 6# #

Cet-te vic-time est mon par - ta - ge; laissez - moi l'im-mo-ler, laissez - moi l'a-van-

tous.

# 6 6 6

10

A.

ta - ge de voir ce cœur su - perbe ex - pi - rer de mes coups.

4 3

# SCÈNE III

RENAUD, seul.

PRÉLUDE  
Lentement

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines

RENAUD

sourdines 6 6 6 6 7

7

6 5 # 6 6# 6 4 # # 7

14

6 6 5 # 6 # 6 6

21

doux  
doux  
doux  
doux

Plus j'ob - ser - ve ces lieux, et plus je les ad - mi - re. Ce fleuve coule lentement, et s'é -

Fin 6 6 5b 6

28

loigne à re - gret d'un séjour si charmant.

6 6

35

Les plus aima - bles fleurs et le plus doux zé - phi - re parfument

b 6 4 6 b

41

l'air qu'on y res-pi - re.

6b b b b 6

47

Non, je ne puis quitter des ri-va - ges si beaux. Un son harmoni -

6b 6 6 # 6 7 # 6

53

eux se mêle au bruit des eaux. Un son har-mo - ni-eux se mêle au bruit des eaux.

59

Les oi-seaux en-chan - tés se tai -

66

sent pour l'en - ten-dre. Des char - mes du som - meil j'ai peine à me dé - fen - dre. Ce ga-

72

zon, cet ombra - ge frais, tout m'in - vite au re - pos sous ce feuil-lage é -

78

pais. Ce ga -

84

zon, cet ombra - ge frais, tout m'in - vite au re - pos sous ce feuillage é - pais. On reprend le prélude

## SCÈNE IV

Une nymphe des eaux.  
Troupe de bergers et bergères héroïques.

LA NYMPHE

Au temps heu - reux où l'on sait plai-re Qu'il est doux d'ai - mer ten - dre-

6

ment. Pour-quoi dans les pé - rils a-vec em-pres-se - ment cher-cher d'un vain hon-nour l'é-clat i - magi -



12

nai-re? Pour u - ne trom-peu - se chi - mè - re faut - il quit-ter un bien char - mant?

6 6# 6 6#

17

Au temps heu - reux où l'on sait plai-re Qu'il est doux d'ai - mer ten - dre - ment.

6# 6 b 6# # 6 #

## PRÉLUDE

sourdines

sourdines

sourdines  $\frac{4}{2}$   $5^b 6$   $\frac{6}{4} 6$   $6$   $\# 4 4 b$   $5^b$   $7$   $\frac{6}{5}$

## Chœur de bergers et bergères héroïques

Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo -

Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo -

Ah! quelle er-reur! quel-le fo - li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! Ah! quelle er-reur! quel-le fo -

$6$   $b$   $\# 6$   $6$   $5^b$

11

li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut don - ner les beaux

li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut don - ner les beaux

li - e de ne pas jou - ir de la vi - e! C'est aux jeux, c'est aux a - mours qu'il faut don - ner les beaux

$6$   $4$   $3$   $6$   $6$   $\#$   $6$   $6$   $\#$

19

jours. C'est aux jeux, c'est aux amours qu'il faut donner les beaux jours.

jours. C'est aux jeux, c'est aux a-mours, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours. C'est aux

jours. C'est aux jeux, c'est aux jeux, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours. C'est aux

6 6 4 6 5<sup>b</sup> 6 7 6<sup>#</sup>

25

C'est aux jeux, c'est aux a-mours, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours.

jeux, c'est aux a-mours, c'est aux jeux, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours.

jeux, c'est aux a-mours, c'est aux jeux, c'est aux a-mours qu'il faut donner les beaux jours.

5 6 4 6 6 5 6 4 6 6 6

# PREMIER AIR

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines

sourdines

5 6 4 6 6 5 6 4 6 6 6

9

Musical score for measures 9-16. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music features a melodic line in the Treble staff and a rhythmic accompaniment in the Bass staves. A double bar line with repeat dots appears after measure 10.

17

Musical score for measures 17-24. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The music continues the melodic and rhythmic themes from the previous section. A double bar line with repeat dots appears after measure 20.

## SECOND AIR

Musical score for the Second Air. The score is written for five staves: Treble, and three Bass staves. The key signature is one flat (Bb). The time signature is 4/4. The music begins with a double bar line with repeat dots. The Treble staff has a melodic line, while the Bass staves provide a rhythmic accompaniment.

5

1 2

Musical score for measures 5-8. The system consists of five staves: Treble, three Alto (12/8), and Bass. Measure 5 starts with a treble staff containing a dotted quarter, eighth, quarter, quarter, quarter, and quarter, followed by a half note. The accompaniment on the other four staves follows a similar rhythmic pattern. Measure 6 continues the melody and accompaniment. Measure 7 features a first ending bracket over measures 7 and 8, with a repeat sign at the end of measure 8. Measure 8 begins the second ending, marked with a '2' above the staff.

9

Musical score for measures 9-12. The system consists of five staves: Treble, three Alto (12/8), and Bass. Measure 9 starts with a treble staff containing a dotted quarter, eighth, quarter, quarter, quarter, and quarter, followed by a half note. The accompaniment on the other four staves follows a similar rhythmic pattern. Measure 10 continues the melody and accompaniment. Measure 11 features a first ending bracket over measures 11 and 12, with a repeat sign at the end of measure 12. Measure 12 begins the second ending, marked with a '2' above the staff.

13

Musical score for measures 13-16. The system consists of five staves: Treble, three Alto (12/8), and Bass. Measure 13 starts with a treble staff containing a dotted quarter, eighth, quarter, quarter, quarter, and quarter, followed by a half note. The accompaniment on the other four staves follows a similar rhythmic pattern. Measure 14 continues the melody and accompaniment. Measure 15 features a first ending bracket over measures 15 and 16, with a repeat sign at the end of measure 16. Measure 16 begins the second ending, marked with a '2' above the staff.

17

1 2

Musical score for measures 17-20. The system consists of five staves: Treble, three Alto (12/8), and Bass. Measure 17 starts with a treble staff containing a dotted quarter, eighth, quarter, quarter, quarter, and quarter, followed by a half note. The accompaniment on the other four staves follows a similar rhythmic pattern. Measure 18 continues the melody and accompaniment. Measure 19 features a first ending bracket over measures 19 and 20, with a repeat sign at the end of measure 20. Measure 20 begins the second ending, marked with a '2' above the staff.

UNE BERGERE  
HEROIQUE

On s'é - ton - nerait moins que la sai - son nou - vel - le re - vint sans ramener les fleurs

6 6 # 6 6

et les zé - phirs, On s'é - ton - ne - rait moins que la sai - son nou -

4 6 6 #

vel - le re - vint sans ra - me - ner les fleurs et les zé - phirs, que de voir de nos

# 6 6 6 6 4 3 # # 6 6

10



ans la sai-son la plus bel - le sans l'a - mour et sans les plai - sirs.

On reprend le second air en bémol page 116. Et après le premier en bécarré page 115. puis la Bergère chante ce qui suit sur la finale de l'air.

LA BERGERE



Lais - sons au tendre a-mour la jeunesse en par - ta-ge, la sa-gesse a son

7

temps, il ne vient que trop tôt, Lais - sons au tendre a - mour la jeu-nesse en par -

5 $\sharp$

13

ta-ge, la sa-gesse a son temps, il ne vient que trop tôt. Ce n'est pas ê - tre

6 6 5 $\sharp$

19

sa-ge d'ê - tre plus sa-ge qu'il ne faut. Ce n'est pas ê - tre sa-ge d'être plus sa - ge qu'il ne faut.

# 6 6 $\sharp$  5 $\sharp$  # 6 $\frac{4}{4}$  6 $\sharp$  5 6 5 $\sharp$



On reprend le petit chœur *Ah ! quelle erreur !* etc page 114.



## SCÈNE V

ARMIDE, RENAUD endormi.



16

ARMIDE

En - fin il est en ma puis-san-ce, ce fatal enne - mi, ce superbe vain-

5

queur. Le char-me du som - meil le livre à ma ven-gean-ce. Je vais per - cer son in-vin-ci - ble

9

cœur. Par lui tous mes captifs sont sortis d'escla - va - ge. Qu'il éprouve tou-te ma ra - ge. Quel

13

trou-ble me saisit? Qui me fait hé - si-ter? Qu'est-ce qu'en sa fa - veur la pi-tié me veut

17

di-re? Frappons... Ciel! qui peut m'arrê - ter? Achéons... je frémis, vengeons

22

- nous... je sou - pi - re! Est-ce ain-si que je dois me venger aujour - d'hui? Ma co-lè - re s'é-

27

teint quand j'appro - che de lui. Plus je le vois, plus ma vengeance est vai-ne, mon bras trem-

31

blant se refuse à ma hai-ne. Ah! quel-le cru-au - té de lui ra-vir le jour! À ce jeu-ne Hé-

36

ros tout cè - de sur la Ter - re. Qui croirait qu'il fût né seu-le-ment pour la guer-re? Il

40

semble ê - tre fait pour l'a - mour. Ne puis - je me ven - ger à moins qu'il ne pé-

44

ris-se? Hé ne suffit - il pas que l'amour le pu - nis-se? Puisqu'il n'a pu trou - ver mes yeux as-sez char-

48

mans, qu'il m'aime au moins par mes en-cha-te-ments, que s'il se peut, je le ha - is - se.

6 6 6 6 4

6 # 6# # 6# # 4 5

7

# # 6 6# 6 6

14

ARMIDE

Venez, ve - nez fé - con - der mes dé - sirs, dé-mons, trans-for-mez

6

- vous en d'ai - ma - bles zé-phirs. Venez, ve - - phirs. Je cède à ce vain-queur, le pi - tié me sur -

13

mon - te, ca - chez ma fai - blesse et ma hon-te dans les plus re-culés déserts, volez, vo-

19

lez, conduisez - nous au bout de l'U-nivers, volez, vo - lez, conduisez - nous au bout de l'U-nivers.

ENTR'ACTE  etc,  
comme au Prologue page 24.

FIN DU SECOND ACTE

# ACTE TROISIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre change et représente un désert.

ARMIDE, seule.

ARMIDE

6 5 $\flat$  # 6 6 $\sharp$  #

5

Ah! si la li-ber-

$\flat$  5 $\flat$  # 6 # 6 4

9

té me doit être ravi-e, est-ce à toi d'être mon vainqueur? Trop funeste en-ne -

12

mi du bon-heur de ma vi-e, faut -"il" que mal-gré moi tu rè - gne dans mon

15

cœur? Le dé-sir de te mort fut ma plus chère en - vi - e; com-ment as -tu chan-

18

ger ma co-lère en lan-gueur? En vain de mille a - mants je me voy-ais sui - vi - e, au-cun n'a flé -

22

chi ma ri-gueur. Se peut-il que Renaud tienne Ar - mide as-ser-vi - e? Ah! si la li-ber-

26

té me doit ê - tre ra - vi - e, est-ce à toi d'être mon vainqueur? Trop funeste en-ne - mi du bonheur de ma



30

vi - e, faut - "il" que malgré moi tu rè - gne dans mon cœur?

## SCÈNE II

ARMIDE, PHENICE, SIDONIE

PHENICE

Que ne peut point votre art? la force en est ex-trême. Quel pro - di-ge! quel change-

SIDONIE


ARMIDE


6<sup>b</sup> 4 5<sup>♯</sup> 6 6

5

ment! Re-naud qui fut si fier, vous ai-me, on n'a jamais ai-mé si ten-dre-ment. Mon-trez - vous à ses

9

S. 
  
yeux, soyez témoin vous - même du merveilleux ef - fet de votre enchan-te - ment.

A. 
  
L'Enfer n'a pas en-



13

S. 
  
Sur des bords sépa-

A. 
  
cor rempli mon es-pé - ran-ce, il faut qu'un nouveau charme achève ma vengeance.



19

S. 
  
rés du sé - jour des Humains, qui peut ar - ra-cher de vos mains un en-ne - mi qui vous a-do - re?



27

S. 
  
Vous enchantez Renaud, que craignez - vous en-co - re?

A. 
  
Hélas! c'est mon cœur que je



32

A. 
  
crains. Votre amitié dans mon sort s'inté-res-se, je vous ai fait conduire avec moi dans ces



36

A. 

lieux. Au res-te des Mor - tels je cache ma fai - bles-se, je n'en veux rougir qu'à vos yeux.

40

A. 

De mes plus doux re-gards Re-naud sut se dé-fen-dre. Je ne pus en-ga-ger ce cœur fier à se

44

A. 

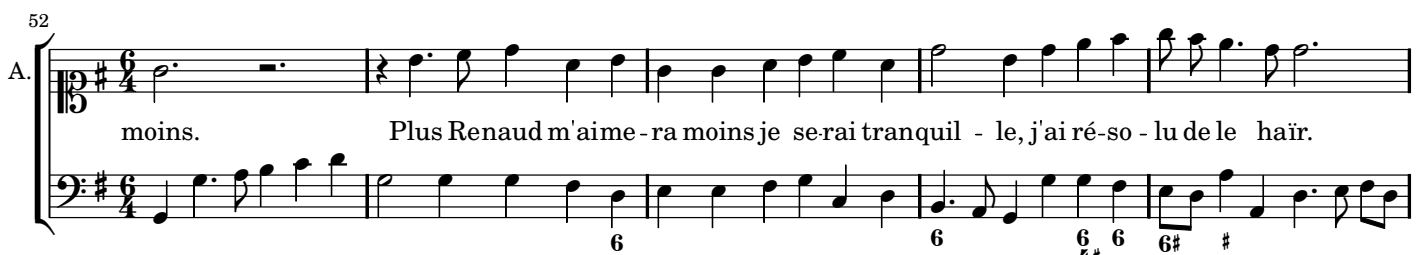
ren-dre, il m'échappa malgré mes soins. Sous le nom du Dé - pit l'A-mour vint me surpren-dre lors-que je

48

A. 

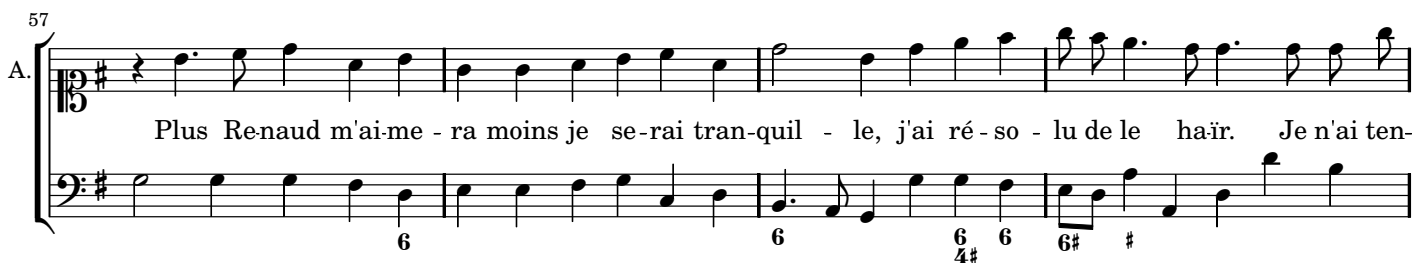
m'en gardais le moins. Sous le nom du Dépit l'Amour vint me surpren-dre lors-que je m'en gardais le

52

A. 

moins. Plus Renaud m'aime-ra moins je se-rai tran-quil - le, j'ai ré-so - lu de le haïr.

57

A. 

Plus Renaud m'ai-me - ra moins je se-rai tran-quil - le, j'ai ré-so - lu de le haïr. Je n'ai ten-

61

A. 

té ja-mais rien de si dif-fi - ci - le. Je crains que pour for-cer mon cœur à m'o-bé - ïr tout mon



89

S.

pa-re à souffrir des maux rigoureux. La Haine est af - - reux. Si votre sort est en vo - tre puissance, faites

93

S.

choix de l'in-dif-fé-ren-ce, elle as-sure un re-pos heu-reux. Si vo - tre sort est en vo - tre puis-

96

S.

sance, faites choix de l'indiffé-rence, elle assure un repos heu - reux.

A.

Non, non, il ne m'est pas possi-ble

100

A.

de passer de mon trouble en un é-tat paissi-ble, mon cœur ne se peut plus cal - mer. Renaud m'offen-ce

104

A.

trop, il n'est que trop ai - mable, c'est pour moi désor - mais un choix in-dispen - sable de le haïr ou de l'ai-

108

P.

Vous n'avez pu ha - ïr ce Héros invin-cible lorsqu'il é - tait le plus terri-ble de tous vos ennemis. Il vous

A.

mer.

113

P. ai-me, l'Amour l'en - chaî-ne, garderiez - vous mieux votre hai-ne contre un amant si tendre et si sou-

117

P. mis?

A. Il m'aime! quel amour! ma honte s'en augmente! Dois-je être aimée ainsi? Puis-je en être contente?

122

A. C'est un vain triomphe un faux bien. Hélas! que son amour est différent du mien! J'ai recours aux En-

126

A. fers pour al-lu-mer sa flam-me. C'est l'effort de mon art qui peut tout sur son â-me, ma fai-ble beau-

130

A. té n'y peut rien. Par son pro-pre mérite il suspend ma vengeance, sans secours, sans effort,

135

A. mê-me sans qu'il y pen-se, il en-chaî-ne mon cœur d'un trop char-mant li-en. Hé-las! que

139

A.

mon amour est différent du sien! Quelle vengeance ai-je à prétendre, si je le veux aimer toujours.

143

A.

Quoi, céder sans rien entreprendre? Non, il faut appeler la Haine à mon secours.

147

A.

L'hor-reur de ces lieux so-li-tai-res par mon art va se re-dou- bler. Dé-tour-nez vos re-

150

A.

gards de mes af-freux mys - tè-res, et sur-tout em-pê - chez Re-naud de me trou - bler.

### SCÈNE III

ARMIDE, seule.

ARMIDE

4

# 6

8

Venez, ve-

# 6

12

nez, Haine impla-ca-ble, sor-tez du gouffre é-pouvan-ta-ble où vous

#



16

fai - tes régner une é-ternelle horreur. Sauvez - moi de l'A-mour,

4 3# 6# #

20

rien n'est si re-dou - ta - ble. Contre un en-ne-mi trop ai - ma - ble rendez

6 # 6/4 # 6/5# #

24

- moi mon cou-roux, ral-lu - mez ma fu-reur. Venez, ve-

4 3#

27

nez, Haine im-pla - ca - ble, sor - tez du gouffre é - pou-van -

30

ta - ble où vous fai - tes régner une é - ternelle hor-reur.

# SCÈNE IV

ARMIDE, LA HAINE, Suite de la Haine.

LA HAINE

This musical score is for the piece 'LA HAINE'. It features a single melodic line in the treble clef, a bass line in the bass clef, and four intermediate staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The score consists of three measures. The first measure contains a whole note, a half note, and a quarter note. The second measure contains a half note, a quarter note, and an eighth note. The third measure contains a quarter note, an eighth note, and a sixteenth note. The bass line is a simple accompaniment consisting of a series of eighth notes. The four intermediate staves are empty.

4

This block contains the continuation of the musical score from the previous block. It starts with a measure number '4' in the left margin. The score continues with the same melodic line, bass line, and four intermediate staves. The key signature remains one flat, and the time signature is common time. The score consists of three measures. The first measure contains a whole note, a half note, and a quarter note. The second measure contains a half note, a quarter note, and an eighth note. The third measure contains a quarter note, an eighth note, and a sixteenth note. The bass line is a simple accompaniment consisting of a series of eighth notes. The four intermediate staves are empty.

7

Je ré -

7 6 # 6

10

ponds à tes vœux, ta voix s'est fait en - ten - dre, Jus-que dans le fond des En -

6 4 3

13

fers. Pour toi, con - tre l'A - mour, je vais tout en - tre - pren-dre,

6

16

et quand on veut bien s'en dé - fen - dre on peut se ga-ran - tir de ses in - di-gnes

19

fers.

22

fers.

25

Plus on connaît l'A - mour, et plus on le dé -

28

tes - te, détruisons son pouvoir fu - nes - te. Plus on connaît l'A - mour, et plus on le dé -

31

tes - te, détruisons son pouvoir fu - nes - te. Rompons ses nœuds, déchirons son ban -

6 6

34

deau, brû-lons ses traits, é-teignons son flambeau. Rom-pons ses

37

nœuds, déchirons son bandeau, brû-lons ses traits, é-teignons son flam-

40

beau. Brû-lons, brû-lons ses traits, é-teignons, é-teignons son flam-beau.

6

## CHŒUR

Plus on connaît l'A-mour et plus on le dé-tes-te, détruisons son pouvoir fu-nes-te. Rompons ses

Plus on connaît l'A-mour et plus on le dé-tes-te, détruisons son pouvoir fu-nes-te. Rompons ses

Plus on connaît l'A-mour et plus on le dé-tes-te, détruisons son pouvoir fu-nes-te. Rompons ses

Plus on connaît l'A-mour et plus on le dé-tes-te, détruisons son pouvoir fu-nes-te. Rompons ses

6 6 6 6



4

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

4 3

7

beau.

Rompons, rompons ses nœuds,

déchirons, déchirons son bandeau,

beau.

Rompons, rompons ses nœuds,

déchirons, déchirons son bandeau,

beau.

Rompons, rompons ses nœuds,

déchirons, déchirons son bandeau,

beau.

Rompons, rompons ses nœuds,

déchirons, déchirons son bandeau,

10

brû-lons, brûlons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau. Rompons ses

brû-lons, brûlons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau. Rompons ses

brû-lons, brûlons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau. Rompons ses

brû-lons, brûlons ses traits, é-teignons, é-teignons son flambeau. Rompons ses

6 6 6 4 3 ♮ 5

13

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

nœuds, déchirons son bandeau, brûlons ses traits, é-teignons son flam-

16

beau. Rom - pons, rom - pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son ban -

beau. Rom - pons, rom - pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son ban -

beau. Rom - pons, rom - pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son ban -

beau. Rom - pons, rom - pons ses nœuds, dé-chi-rons, dé-chi-rons son ban -

18

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

deau, brû-lons, brû-lons ses traits, é-tei-gnon, é-tei-gnon son flam-beau.

4

1. 2.

8

11

14

17

1 2

LA HAINE

Amour, sors pour jamais, sors d'un cœur qui te chasse, lais-se - moi ré -

6 6 4 3

5

gner en ta pla - ce. Tu fais trop souffrir sous ta loi, non, non, tout l'Enfer n'a rien

6 7 6 6 6 4



9

de si cru-el que toi, non, non, tout l'En - fer n'a rien de si cru-el que toi.

6 6# 6 6 6 6

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas - se, que la Hai-ne règne en ta

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas - se, que la Hai-ne règne en ta

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas - se, que la Hai-ne règne en ta

A-mour, sors pour ja-mais, sors d'un cœur qui te chas - se, que la Hai-ne règne en ta

7 6#

4

pla-ce, que la Haine règne en ta pla - ce. Tu fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non,

pla-ce, que la Haine règne en ta pla - ce. Tu fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non,

pla-ce, que la Haine règne en ta pla - ce. Tu fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non,

pla-ce, que la Haine règne en ta pla - ce. Tu fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non,

6 # 6

8

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a

5<sup>b</sup> 6 # 6 6<sup>#</sup> 6<sup>b</sup>

12

rien de si cru - el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru - el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru - el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

rien de si cru - el que toi, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que

16

toi.

Tu

toi.

Tu

toi.

Tu

toi.

Tu

6  
4

#

6

6

21

fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cru - el que toi, non, non,

fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cru - el que toi, non, non,

fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cru - el que toi, non, non,

fais trop souffrir sous ta loi, non, non, non, non, tout l'Enfer n'a rien de si cru - el que toi, non, non,

26

non, non, non, non, tout l'En-fer tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi.

non, non, non, non, tout l'En-fer tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi.

non, non, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi.

non, non, non, non, non, non, tout l'En-fer n'a rien de si cru-el que toi.

b b 6 5b 6

AIR

5

Musical score for measures 5-9. The score is written for five staves: Treble, three Alto (12/8), and Bass. The key signature is one flat (B-flat). Measure 5 begins with a repeat sign. A double bar line with repeat dots appears at the start of measure 6. The music continues through measures 7, 8, and 9.

10

Musical score for measures 10-13. The score continues on the same five staves. Measures 10, 11, 12, and 13 are shown, ending with a final note in measure 13.

14

Musical score for measures 14-18. The score continues on the same five staves. Measures 14, 15, 16, 17, and 18 are shown, ending with a final double bar line in measure 18.





ARMIDE

LA HAINE

Ar-rête ar - rête

Sort, sort du sein d'Ar - mi - de, Amour, bri-se ta chaî-ne.

6 4 3#

5

A.

af-freu-se Hai-ne, lais-se - moi sous les lois d'un si charmant vain-queur. Laisse - moi, je re-

7 6# 6

9

nonce à ton secours hor - ri-ble. Non, non, n'achè-ve pas, non, il n'est pas pos-si - ble de m'ô-

6 6 6 4 6 6

13

ter mon a-mour sans m'arracher le cœur.

N'im-plo - res - tu mon as - sis - tan - ce que pour mé-pri -

# 4 # 6b 5b

16

ser ma puissan - ce; suis l'A-mour puisque tu le veux, in - for - tunée Ar - mi - de, suis l'Amour qui te

20

guide dans un abîme af - freux. Sur ces bords é-car-tés c'est en vain que tu caches le Héros dont ton

24

cœur s'est trop lais - sé tou - cher. La Gloire à qui tu l'ar - ra-che doit bien-tôt te l'ar-ra -

27

cher. Malgré tes soins, au mépris de tes lar-mes, tu le verras échapper à tes

6

30

charmes, tu me rappel-le - ras peut - être dès ce jour, et ton atten - te sera vai - ne. Je vais te quitter sans re-

6 6# # 6 6 6 5b

34

A.

H.

tour; je ne puis te punir d'une plus ru-de pei-ne que de t'abandonner pour jamais à l'A - mour.

6 6 5 6 # 6 6# #

ENTR'ACTE

# ACTE QUATRIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS

### PRELUDE

Musical score for the Prelude, measures 1-4. The score is written for five staves: Treble, Bass, and three additional staves (likely for harpsichord or keyboard). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical score for the Prelude, measures 5-8. The score continues from measure 4. The key signature remains B-flat major. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

LE CHEVALIER

UBALDE

Musical score for the dialogue between Le Chevalier and Ubalde. The score is written for two staves: Treble (Le Chevalier) and Bass (Ubalde). The key signature is B-flat major. The time signature is common time. The lyrics are: "Nous ne trou-vons par-tout que des gouf-fres ou-verts, Ar-mide a dans ces". The score includes musical notation for the dialogue, including notes, rests, and a final measure with a double bar line.

4

lieux trans-por-té les En-fers.

lieux trans-por-té les En-fers.

6 6

7

Nous ne trou-vons par-tout que des gouf-fres ou -

Nous ne trou-vons par-tout que des gouf-fres ou -

6

10

verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les En-fers.

verts, Armide a dans ces lieux transpor-té les En-fers.

# 6 6# #

14

Ah!

Ah! que d'ob-jets hor -

6

17

que d'ob-jets hor-ri-bles, que de mons - tres ter - ri-bles! Ah! que d'ob-jets hor-ri-bles, que de ri-bles, que de mons - tres ter - ri-bles, que de mons - tres ter - ri-bles! Ah! que d'ob-jets hor-

6 6# 6 6



20

mons-tres, que de mons-tres ter - ri - bles!

ri - bles, que de mons-tres ter - ri - bles!

23

Ah!

Ah! que d'ob-jets hor -

26

que d'ob-jets hor - ri-bles, que de mons-tres, que de mons-tres ter - ri - bles!

ri - bles, que de mons - tres ter - ri - bles, que de mons-tres ter - ri - bles!

29

que d'ob-jets hor - ri-bles, que de mons-tres, que de mons-tres ter - ri - bles!

ri - bles, que de mons - tres ter - ri - bles, que de mons-tres ter - ri - bles!

32

UBALDE

Celui qui nous envoie a prévu ce danger, et nous a montré l'art de nous en déga-

5

ger. Ne craignons point Ar - mi - de ni ses char-mes. Par ce secours plus puissant que nos

8

ar-mes, nous en serons aisément garantis. Laissez - nous un li-bre pas - sa-ge, monstres, allez ca-

11

cher votre i-nu-ti - le ra - ge dans les gouf-fres pro-fonds dont vous ê - tes sor - tis.

On reprend le prélude du commencement du quatrième acte  
page 166.

LE CHEVALIER

Allons chercher Re-

6

naud, le Ciel nous fa-vo - ri - se dans no - tre pé-nible en-tre-pri - se. Ce qui peut fla-ter nos dé-

10

sirs doit à son tour tenter de nous sur - prendre. C'est désor - mais du char me des plai-sirs que nous au-

15

rons à nous défen - dre. C'est désor-mais du char me des plai-sirs que nous aurons à nous défen - dre.

LE CHEVALIER

UBALDE

Re-dou-blons nos soins, gar-dons - nous des pé-rils a - gré -


Re-dou-blons nos soins, gar-dons - nous gar-dons - nous des pé-rils a - gré -

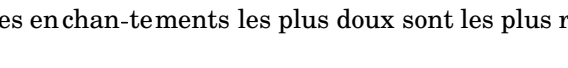
3


a-bles, des pé-rils a - gré - a - bles. Les en-chan-te-ments les plus doux sont les plus redouta - bles.

a-bles, des pé-rils a - gré - a - bles. Les en-chan-te-ments les plus doux sont les plus redouta - bles.

7

C.  Les enchan-tements les plus doux sont les plus redouta - bles.

U.  Les enchan-tements les plus doux sont les plus redouta - bles. On voit d'i - ci le séjour enchan-



11

U. 

15

U.

tal dont la force est ex - trê-me. C'est là que ce vainqueur si fier si redou - té ou-bliant tout jusqu'à lui

6 4 3 ♮ ♭ ♭ 6 4 ♮ #

19

C. *En vain tout l'Enfer s'inté-*

U. *- même est réduit à languir avec in-digni-té dans une molle oi-si-ve-té.*

6 5<sup>b</sup> 6 6 5 4 3 6 6

24

C.

res-se dans l'a-mour qui sé-duit un cœur si glo-ri-eux. Si sur ce bou-cli-er Renaud tourne les

6 6 5 6

28

C.

yeux il rou-gi-ra de sa fai-bles - se, et nous l'en-ga-ge-rons à par-tir de ces lieux.

## AIR

4

8

# SCÈNE II

LUCINDE, UBALDE, et LE CHEVALIER DANOIS

LUCINDE

Voi-ci la char-man-te re-trai-te de la fé-lé-ci-té par-fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-

6 6 6 6#

4

jour des jeux et de l'a-mour. Voi-ci l'heu-reux sé-jour des jeux et de l'a-mour.

# # 6 6

## CHŒUR

Hautbois

Two staves of music for Hautbois. Both staves contain whole rests for the entire duration of the four measures.

Violons

Four staves of music for Violons. The top two staves (Violins I and II) play a melodic line, while the bottom two staves (Violas and Cellos/Double Basses) provide harmonic support with a similar but lower-pitched line.

Four vocal staves for the Chœur. Each staff contains the same French lyrics: "Voi-ci la char-man-te re-trai - te de la fé-lé-ci-té par - fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-". The notation includes a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The bottom staff includes figured bass notation: 6, 7, 6 6 6, and 6#.

Voi-ci la char-man-te re-trai - te de la fé-lé-ci-té par - fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-

Voi-ci la char-man-te re-trai - te de la fé-lé-ci-té par - fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-

Voi-ci la char-man-te re-trai - te de la fé-lé-ci-té par - fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-

Voi-ci la char-man-te re-trai - te de la fé-lé-ci-té par - fai-te. Voi-ci l'heu-reux sé-

6 7 6 6 6 6#



4

Piano introduction for the first system, measures 1-5. The music is in 4/4 time, featuring a treble and bass staff. Measures 1-3 are whole rests. Measure 4 begins with a half note G4 in the treble and a half note F3 in the bass. Measure 5 continues with a half note A4 in the treble and a half note G3 in the bass.

Piano accompaniment for the first system, measures 1-5. The music is in 4/4 time, featuring a treble and bass staff. Measures 1-3 are whole rests. Measure 4 begins with a half note G4 in the treble and a half note F3 in the bass. Measure 5 continues with a half note A4 in the treble and a half note G3 in the bass.

Vocal line for the first system, measures 1-5. The music is in 4/4 time, featuring a treble staff. Measures 1-3 are whole rests. Measure 4 begins with a half note G4. Measure 5 continues with a half note A4.

jour des jeux et de l'amour. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.

Piano accompaniment for the second system, measures 1-5. The music is in 4/4 time, featuring a treble and bass staff. Measures 1-3 are whole rests. Measure 4 begins with a half note G4 in the treble and a half note F3 in the bass. Measure 5 continues with a half note A4 in the treble and a half note G3 in the bass.

jour des jeux et de l'amour. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.

Piano accompaniment for the third system, measures 1-5. The music is in 4/4 time, featuring a treble and bass staff. Measures 1-3 are whole rests. Measure 4 begins with a half note G4 in the treble and a half note F3 in the bass. Measure 5 continues with a half note A4 in the treble and a half note G3 in the bass.

jour des jeux et de l'amour. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.

Piano accompaniment for the fourth system, measures 1-5. The music is in 4/4 time, featuring a treble and bass staff. Measures 1-3 are whole rests. Measure 4 begins with a half note G4 in the treble and a half note F3 in the bass. Measure 5 continues with a half note A4 in the treble and a half note G3 in the bass.

jour des jeux et de l'amour. Voici l'heureux séjour des jeux et de l'amour.

Piano accompaniment for the fifth system, measures 1-5. The music is in 4/4 time, featuring a treble and bass staff. Measures 1-3 are whole rests. Measure 4 begins with a half note G4 in the treble and a half note F3 in the bass. Measure 5 continues with a half note A4 in the treble and a half note G3 in the bass.

#

6

6

7

$\frac{4}{2}$

5 $\frac{1}{2}$

$\frac{6}{4}$

6

9

First system of musical notation, measures 1-5. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melody of eighth and sixteenth notes, with a half note rest in measure 4. The lower staff is in treble clef and contains a similar melodic line, also with a half note rest in measure 4.

Second system of musical notation, measures 6-10. The system consists of five staves. The upper staff is in treble clef and contains a melody of eighth and sixteenth notes, with a half note rest in measure 6. The lower staves are in bass clef and contain a similar melodic line, also with a half note rest in measure 6.

Third system of musical notation, measures 11-15. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melody of eighth and sixteenth notes, with a half note rest in measure 11. The lower staff is in bass clef and contains a similar melodic line, also with a half note rest in measure 11.

Voi-ci la char-mante re-trai-te

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melody of eighth and sixteenth notes, with a half note rest in measure 16. The lower staff is in bass clef and contains a similar melodic line, also with a half note rest in measure 16.

Voi-ci la char-mante re-trai-te

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melody of eighth and sixteenth notes, with a half note rest in measure 21. The lower staff is in bass clef and contains a similar melodic line, also with a half note rest in measure 21.

Voi-ci la char-mante re-trai-te

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melody of eighth and sixteenth notes, with a half note rest in measure 26. The lower staff is in bass clef and contains a similar melodic line, also with a half note rest in measure 26.

Voi-ci la char-mante re-trai-te

Seventh system of musical notation, measures 31-35. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melody of eighth and sixteenth notes, with a half note rest in measure 31. The lower staff is in bass clef and contains a similar melodic line, also with a half note rest in measure 31.

6

 $\frac{6}{4}$  6# $\frac{6}{4}$ 

6

6 #



19



Voi-ci l'heureux séjour des jeux et de l'a - mour.

Voi-ci l'heureux séjour des jeux et de l'a - mour.

Voi-ci l'heureux séjour des jeux et de l'a - mour.

Voi-ci l'heureux séjour des jeux et de l'a - mour.



GAVOTTE

Musical score for Gavotte, measures 1-6. The score is written for five staves (treble and four bass staves) in common time (C). The key signature is one flat (B-flat). The first staff has a treble clef, and the other four staves have bass clefs. The music features a repeating pattern of eighth and sixteenth notes. A first ending bracket labeled '1.' spans measures 5 and 6, and a second ending bracket labeled '2.' spans measures 7 and 8.

Musical score for Gavotte, measures 7-12. The score continues from the previous system. It features a variety of rhythmic patterns including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. The key signature remains one flat (B-flat). The system concludes with a double bar line.

CANARIES

Musical score for Canaries, measures 1-5. The score is written for five staves (treble and four bass staves) in 6/8 time. The key signature is one flat (B-flat). The first staff has a treble clef, and the other four staves have bass clefs. The music features a repeating pattern of eighth and sixteenth notes, with some staves starting with a rest.

5

9

14

LUCINDE

LE CHEVALIER

UBALDE

Allons, qui vous re-tient en - co - re? Allons, c'est trop vous ar - rê -

4 3


4

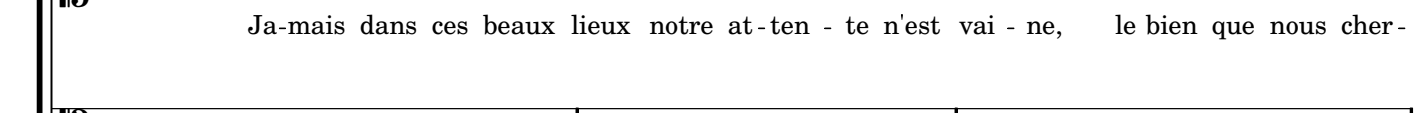
C.  Je vois la beau - té que j'a - do - re, c'est el - le, je n'en puis dou-

U.  ter.



7

L.  Ja-mais dans ces beaux lieux notre at - ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-

C.  ter.




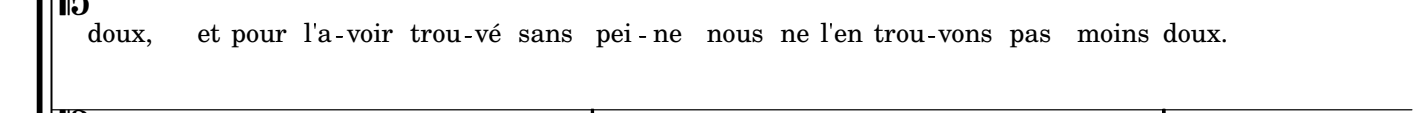
10

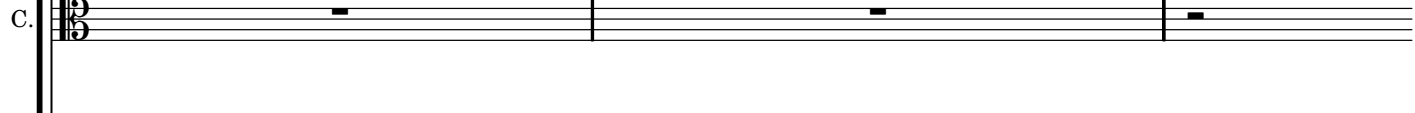
L.  chons se vient of-frir à nous, et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins

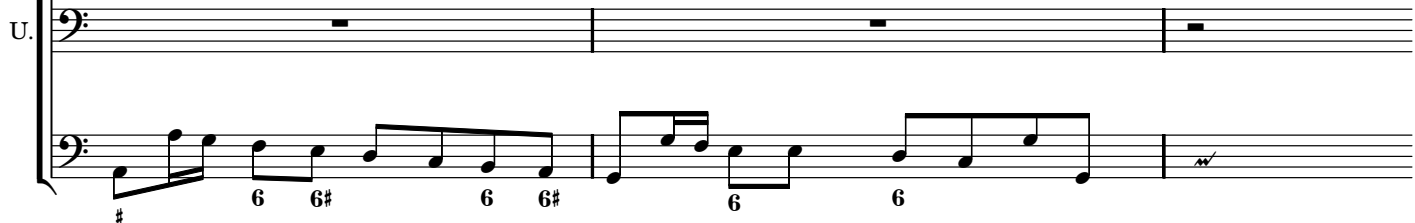


13

L.  doux, et pour l'a-voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins doux.

C. 

U. 



## CHŒUR

First system of musical notation for the Chœur, measures 1-3. It consists of five staves: Treble, Alto 1, Alto 2, Tenor, and Bass. The time signature is common time (C). The melody is a simple, ascending line in all parts.

Second system of musical notation for the Chœur, measures 4-6. It consists of five staves: Treble, Alto 1, Alto 2, Tenor, and Bass. The time signature is common time (C). The lyrics are: "Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-".

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-

Ja-mais dans ces beaux lieux notre at-ten - te n'est vai - ne, le bien que nous cher-

6 6#



4

chons se vient of-frir à nous, et pour l'avoir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, et pour l'avoir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, et pour l'avoir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou - vons pas moins

chons se vient of-frir à nous, et pour l'a - voir trou-vé sans pei-ne nous ne l'en trou-vons pas moins

6<sup>b</sup> 6 6 # 6 6# #

7

doux, et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne nous ne l'en trou - vons pas moins doux.

doux, et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne nous ne l'en trou - vons pas moins doux.

doux, et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne nous ne l'en trou - vons pas moins doux.

doux, et pour l'a - voir trou - vé sans pei - ne nous ne l'en trou - vons pas moins doux.

# 6 6# 5b 6 6

On reprend l'air *Voici la charmante retraite* page 175.

LUCINDE

LE CHEVALIER

UBALDE

En - fin je vois l'amant pour qui mon cœur sou-

8

L.

C.

pi-re, je retrou-ve le bien que j'ai tant souhaité.

Puis - je voir i-ci la beau-té qui m'a soumis à son em-

16

C.

U.

pi-re? Si loin des bords gla-

Non, ce n'est qu'un char - me trompeur dont il faut garder votre cœur.

23

L.

C.

Par u - ne ma - gi-que puis-

cés où vous prî-tes nais-sance, qui peut vous of - frir à mes yeux?

32

L.

san - ce Ar-mi-de m'a conduite en ces ai - ma - bles lieux, et je vi - vais dans la douce es-pé - rance d'y voir bien-

40

L.

tôt ce que j'ai - me le mieux. Et je vivais dans la douce es-pé - rance d'y voir bientôt ce que j'ai - me le

48

L.

mieux. Goûtons les doux plaisirs que pour nos cœurs fi - dè - les dans cet heureux séjour l'Amour a pré-pa-

56

L.

ré. Le devoir par des lois cru-el-les ne nous a que trop sépa - rés. Le de - voir par des lois cru-el-les ne nous

63

L.

a que trop sépa-rés.

C.

L'Amour ne me le permet pas. Con-

U.

Fuyez, Fuy - ez, faites - vous vi-o - lence.

69

C.

tre de si char-mants ap - pâts mon cœur est sans dé - fen-ce.

U.

Est - ce la cette fer-me-té dont vous vous

74


L.  Jou-is-sons d'un bon-heur ex-trê-me, Hé! quel au-tre bien peut va -

C.  Jou-is-sons d'un bon-heur ex-trê-me, Hé! quel au-tre bien peut va -

U.  ê - tes tant van-té?



81

L.  loir le plaisir de voir ce qu'on ai-me? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous

C.  loir le plaisir de voir ce qu'on ai-me? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous



89

L.  voir? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir?

C.  voir? Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir?



96

L.  Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir?

C.  Hé! quel autre bien peut va - loir le plai-sir, le plai-sir de vous voir?

U.  Malgré la puissance inferna-le, mal-



103

U. 

gré vous - même il faut vous détrom per. Ce sceptre d'or peut dissiper une er-reur si fa-ta - le.

4 3 6 # 6

## SCÈNE III

UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS

## PRÉLUDE



4



7

Violons

LE CHEVALIER

Je tourne en vain les yeux de tou-tes parts, je ne vois

UBALDE

6 5b

5

plus cet - te beau-té si chère. Elle é - chape à mes re - gards comme u -

6 5b # 6 6# #

10

ne va-peur légè - re. Elle é - chape à mes re - gards comme u - ne va-peur légè -

6 6# 6 6 6 5b

15

re.

Ce que l'A-mour a de char-mant n'est qu'une il-lu-si-on qui ne laisse a-près

6 6 ♯ 6 4 6 6 7 6#

21

el-le qu'u-ne honte é-ter-nel-le. Ce que l'A-mour a de char-mant n'est qu'un fu-

♯ 6 6# 6 6 ♯

27

neste enchan-tement. Ce que l'A-mour a de char-mant n'est qu'un funeste en-chan-te-ment. Je

6 ♯ 6 6 5b 6 6 5

33

vois le danger où s'ex-po-se un cœur qui ne fu-it pas un char-me si puis-sant. Je vois le danger

4# 6# 6 6 5b 6# 4 4# 6#



37

C.

où s'ex-po-se un cœur qui ne fu-it pas un char-me si puis-sant. Que vous ê-tes heu-

41

C.

reux si vous ê-tes e-xempt des fai-bles - ses que l'a-mour cau - se!

44

C.

Que vous ê-tes heu-reux si vous ê-tes e-xempt des fai-bles - ses que l'a-mour cau -

48

C.

se!

U.

Non, je n'ai point gar-dé mon cœur jus-qu'à ce jour, près de l'ob-jet que j'aime il

53

1. 2.

U.

m'é-tait doux de vi-vre. Non je n'ai vi-vre. Mais quand la

58

U. Gloire or - don - ne de la sui - vre il faut lais-ser gé - mir l'A-mour. Mais

# 6 6# 5<sup>b</sup> # 6 6

62

U. quand la Gloire or - don - ne de la sui - vre il faut lais-ser gé - mir l'A-mour.

6 6 6 6 6

67

U. Des char - mes les plus forts la rai-son me dé - ga - ge. Rien ne nous doit i -

5  $\frac{6}{4}$  6

70

U.

ci re-te-nir da-van - ta-ge, pro-fi-tons des con-seils que l'on nous a don - nés.

6 # 6 # 6# 4 3#

# SCÈNE IV

MELISSE, UBALDE, et LE CHEVALIER DANOIS

MELISSE

D'où vient que vous vous détour-nez de ces eaux et de cet ombrage? Goût-tez un doux re-

LE CHEVALIER

UBALDE

6 6# # 6 6# 5b # 6 6#

6

M.

pos, étrangers fortunés, délaissez - vous i-ci d'un pé-ni - ble voy-a-ge. Un favorable sort vous appelle au par-

6 5b 6 6 4 6 6# 6 7 #

14

M.

ta-ge des biens qui vous sont des-tinés. Est - ce vous, cher amant, est - ce

U.

Est - ce vous charman - te Mélisse?

# # # 6 7 4 3

23

M.

U.

31

M.

U.

39

C.

45


M.


C.


51

M.

57

M. 

U. 



66

M. 

C. 

U. 



73

C. 

U. 



82

U. 






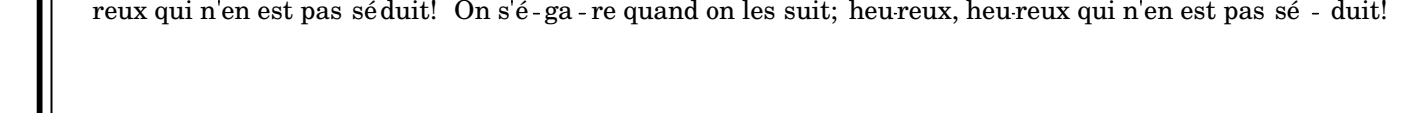
26

C.

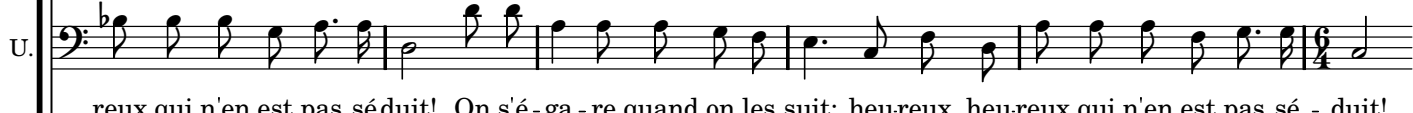
50

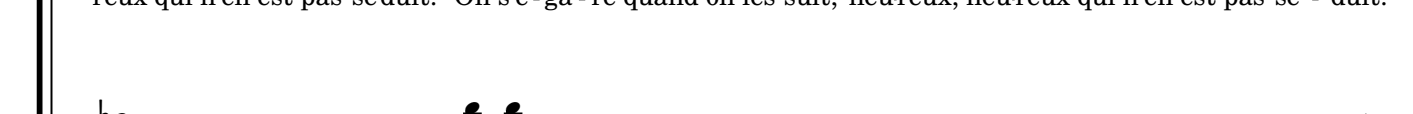
C. 


reux qui n'en est pas séduit! On s'é-ga-re quand on les suit; heu-reux, heu-reux qui n'en est pas sé - duit!

U. 

reux qui n'en est pas séduit! On s'é-ga-re quand on les suit; heu-reux, heu-reux qui n'en est pas sé - duit!







ENTR'ACTE  page 174.

FIN DU QUATRIÈME ACTE



# ACTE CINQUIÈME

## SCÈNE PREMIÈRE

Le théâtre change et représente le palais enchanté d'Armide.

RENAUD, ARMIDE.

### RITOURNELLE

First system of the Ritournelle. It consists of three staves: two treble staves and one bass staff. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is common time (C). The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. Below the bass staff, there are figured bass notations: b, 6, b, 7, 6, 6, 6, 7, 6, 7.

Second system of the Ritournelle, starting with a measure rest marked '5'. It continues with three staves in the same key and time signature. The bass staff includes figured bass notations: 4, 4/2, 6, 6, 4, #, b, 4/2, 6, b.

Dialogue section between Armide and Renaud. It features three staves. The top staff is for Armide, the middle for Renaud, and the bottom for the bass line. The key signature is one flat, and the time signature is 3/4. The lyrics are: ARMIDE: J'ai be-son des Enfers, je vais les consulter; mon RENAUD: Armide, vous m'allez quitter? The bass staff has figured bass notations: b, b, 6, b, 6, 5b.

Third system of the dialogue, starting with a measure rest marked '5' and a section marker 'A.'. It continues with three staves in the same key and time signature. The lyrics are: art veut de la so-li - tu-de; l'amour que j'ai pour vous cause l'inquié - tude dont mon cœur se sent agi-. The bass staff has figured bass notations: #, #6, b, 6, 6#, 4, 3.

9

A. té. Voy - ez en quels lieux je vous lais-se.

R. Ar-mi - de, vous m'al-lez quit-ter? Puis - je rien

13

A. Les plai - sirs vous sui-vront sans ces - se.

R. voir que vos ap-pâts? En est - il où vous n'ê-tes

17

A. Un noir pres-sen-ti-ment me trouble et me tour-men - te, Il m'an-nonce un mal-

R. pas?

20

A. heur que je veux pré-ve-nir. Et plus no-tre bon-heur m'en - chan-te, plus je crains de le voir fi-

23

A. nir. Et plus notre bonheur m'en - chan-te, plus je crains de le voir fi - nir.

R. D'une vaine ter-

27


A. 

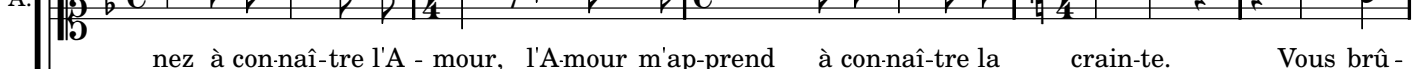
R. 

Vous m'ap-pre-  
 reur pou-vez - vous être at-tein-te, vous qui fai-tes trem-bler le té-né-breux sé-jour?




31

A. 

R. 

nez à con-naî-tre l'A - mour, l'A-mour m'ap-prend à con-naî-tre la crain-te. Vous brû -



36

A. 

R. 

liez pour la Gloire a - vant que de m'ai-mer, vous la cher-chiez par tout d'une ar-deur sans é - ga-le. La



43

A. 

R. 

Gloire est u-ne ri - va-le qui doit toujours m'a-larmer. La Gloire est u-ne ri - va-le qui doit toujours m'a-lar-



50

A. 

R. 

mer.

Que j'é - tais in - sen - sé de croi - re qu'un vain lau-rier donné par la Vic - toi - re,



58

R. 

de tous les biens fût le plus pré-ci-eux! Que j'é - - eux! Tout l'é-clat dont bril-le la



66

R.

Gloi-re vaut-il un re-gard de vos yeux? Tout l'é-clat dont bril-le la Gloi-re vaut-il un re-

6# 6 6 6 6 6

74

R.

gard de vos yeux? Est-il un bien si char-mant et si ra-re que ce-lui dont l'A-mour veut com-

6 6 6 6 6 6

82

A.

La sé-vè-re Raison et le Devoir bar-ba-re sur les Hé-ros n'ont que trop de pou-

6 3 5 6 6 5 6 6 6 4 3

90

A.

voir.

J'en suis plus amoureux plus la raison m'éclair-e: vous ai-mer, belle Ar-mide, est mon premier de-

4 5 6 6 6

97

R.

voir. Je fais ma gloi-re de vous plai-re, et tout mon bon-heur de vous voir. Je fais ma gloi-re de vous

6# 6 5 6

104

A. 
  
Que sous d'aimables lois mon âme est as-ser - vi - e!

R. 
  
plai-re, et tout mon bon-heur de vous voir. Qu'il m'est




111

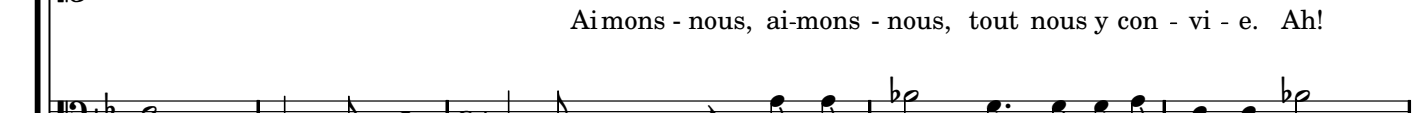
A. 
  
Qu'il m'est doux d'en-châîner un si fameux vainqueur!

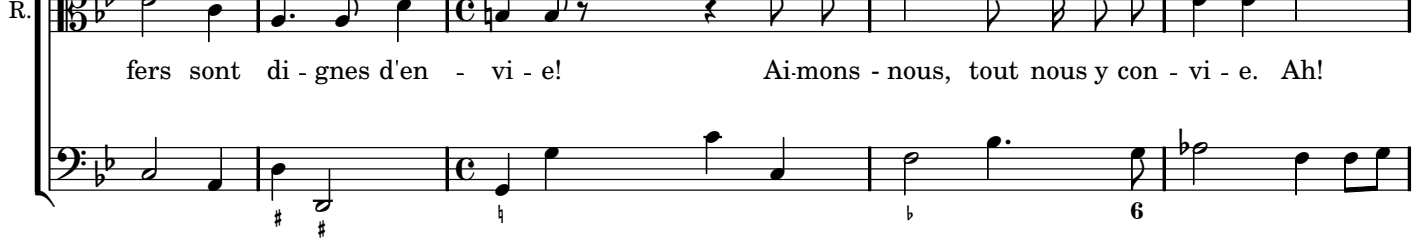
R. 
  
doux de vous voir parta - ger ma langueur. Que mes



118

A. 
  
Aimons - nous, ai-mons - nous, tout nous y con - vi - e. Ah!

R. 
  
fers sont di - gnes d'en - vi - e! Aimons - nous, tout nous y con - vi - e. Ah!



123

A. 
  
si vous a-viez la ri-gueur de m'ô-ter vo-tre cœur vous m'ô-te-riez la vi - e. Ah! si vous a -

R. 
  
si vous a-viez la ri-gueur de m'ô-ter vo-tre cœur vous m'ô-te-riez la vi - e. Ah! si vous a -



127

A.   
viez la rigueur de m'ô - ter votre cœur vous m'ôteriez la vi - e.

R.   
viez la rigueur de m'ô - ter votre cœur vous m'ôteriez la vi - e. Non, je per-drais plutôt le jour, que d'é-

132

A.   
Non, rien ne peut changer mon â-me, non, non, rien ne peut changer mon â-me.

R.   
tein-dre ma flam me. Non,

136

A.   
Non, je per-

R.   
non, je per-drais plutôt le jour, que de me dé-ga - ger d'un si charmant a-mour. Non, non, je per-

140

A.   
drais plu-tôt le jour, non, non, je per-drais plutôt le jour, que d'é-tein-dre ma flam-me, non, non, rien ne

R.   
drais plutôt le jour, non, je per-drais plutôt le jour, que d'é-tein-dre ma flam-me, non, non, rien ne

144

A. peut changer mon â-me, non, non, rien ne peut changer mon â-me. Non, non, je perdrais plutôt le jour,

R. peut changer mon â-me, non, non, rien ne peut changer mon â-me. Non, je perdrais plutôt le jour,

148

A. que de me dégager d'un si char-mant amour. Non, je per-drais plutôt le jour, non, non, non,

R. que de me dégager d'un si char-mant amour. Non, non, non, non, je per-drais plutôt le jour, non,

152

A. non, je per-drais plu - tôt le jour, que de me dé-ga-ger d'un si char-mant a - mour.

R. je per-drais plutôt le jour, que de me dé-ga-ger d'un si char-mant a - mour.

156

A. Té-moins de notre a-mour ex-trê-me, vous qui sui-vez mes lois dans ce sé-jour heu-

160

A. reux jus-ques à mon re - tour par d'agré-a-bles jeux, oc-cu-pez le Hé-ros que j'ai-me.

## SCÈNE II

## PASSACAILLE

First system of the musical score, measures 1-8. The score is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a piano accompaniment with five staves: Treble, two Middle (C13 and C15), and two Bass (C13 and C15). The melody is primarily in the Treble staff. Fingerings are indicated below the Treble staff: 5 6, 7 6, 6 4 #, 5 6, 7 6, 6 4.

Second system of the musical score, measures 9-16. The score continues with the same instrumentation and key signature. The melody in the Treble staff becomes more active with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides harmonic support across the four lower staves.

Third system of the musical score, measures 17-24. The score continues with the same instrumentation and key signature. The melody in the Treble staff features a series of eighth-note runs. The piano accompaniment continues to support the melody across the four lower staves.



25

Musical score for measures 25-33. The top system features two Flute staves (treble clef, key of B-flat) and a Bass staff (bass clef, key of B-flat). The bottom system features five Bass staves (bass clef, key of B-flat). The music is in 4/4 time. Measures 25-33 show a complex interplay of notes and rests across the staves, with some measures containing whole notes and others containing eighth or sixteenth notes.

34

Musical score for measures 34-42. This system consists of five Bass staves (bass clef, key of B-flat). The music continues from the previous system, showing a variety of rhythmic patterns including eighth notes, sixteenth notes, and quarter notes, with some measures featuring longer note values.

43

Musical score for measures 43-49. The score is written for a piano with five staves: two treble staves and three bass staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The music features a complex texture with multiple voices. Measures 43-45 show a dense, active texture with many sixteenth and thirty-second notes. Measures 46-49 show a more sparse texture with rests and longer note values.

50

Musical score for measures 50-56. The score is written for a piano with five staves: two treble staves and three bass staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The music continues with a similar texture to the previous system, featuring active sixteenth and thirty-second notes in the upper staves and more sustained lines in the lower staves.

57

Musical score for measures 57-63. The score is written for a piano with five staves: two treble staves and three bass staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. Measures 57-60 show a continuation of the active texture. Measures 61-63 show a more active texture with many sixteenth and thirty-second notes, particularly in the upper staves.

64

Musical score for measures 64-70. The score is written for five staves: a single treble staff at the top, and four staves below it (two alto and two bass staves). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 12/8. The music features a variety of note values including eighth, sixteenth, and thirty-second notes, as well as rests. The melody in the top staff is more active, while the lower staves provide harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

71

Musical score for measures 71-76. The score continues with the same five-staff arrangement and key signature. The musical texture remains consistent, with the top staff carrying the primary melodic line and the lower staves providing accompaniment. The notation includes various rhythmic figures and rests, typical of 19th-century French opera.

77

Musical score for measures 77-82. The score continues with the same five-staff arrangement and key signature. The musical texture remains consistent, with the top staff carrying the primary melodic line and the lower staves providing accompaniment. The notation includes various rhythmic figures and rests, typical of 19th-century French opera.

84

Musical score for measures 84-89. The score is written for five staves: Treble, Bass, and three additional staves (likely for a string quartet or similar ensemble). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The notation includes accidentals (sharps and flats) and dynamic markings.

90

Musical score for measures 90-95. The score is written for five staves: Treble, Bass, and three additional staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The music continues with complex rhythmic patterns and melodic lines across all staves.

96

Musical score for measures 96-101. The score is written for five staves: Treble, Bass, and three additional staves. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. Measures 96-100 show significant rests in the upper staves, while the lower staves continue with active musical notation. Measure 101 concludes the section with a final chord across all staves.

103

Musical score for measures 103-111. The score is in B-flat major and 3/4 time. The first system (measures 103-111) shows a piano introduction with a treble and bass staff. The second system (measures 112-118) shows vocal entries for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, with the piano accompaniment continuing.

112

Musical score for measures 112-118. The score continues the vocal and piano parts from the previous system. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and the piano accompaniment are shown in two systems. The first system (measures 112-115) shows the vocal parts entering and the piano accompaniment. The second system (measures 116-118) shows the vocal parts and piano accompaniment continuing.

120

Musical score for measures 120-127. The score is written for a piano and voice. The piano part consists of three staves: a treble staff, a middle staff (likely for a second piano part or a different instrument), and a bass staff. The voice part is written on a single staff. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score shows a complex arrangement of notes, including many sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piano part is highly active, while the voice part has more sustained notes.

128

Musical score for measures 128-135. The score continues from the previous system. The piano part consists of three staves: a treble staff, a middle staff, and a bass staff. The voice part is written on a single staff. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score shows a complex arrangement of notes, including many sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piano part is highly active, while the voice part has more sustained notes.

136

Musical score for measures 136-143. The score continues from the previous system. The piano part consists of three staves: a treble staff, a middle staff, and a bass staff. The voice part is written on a single staff. The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The score shows a complex arrangement of notes, including many sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piano part is highly active, while the voice part has more sustained notes.

UN AMANT  
FORTUNE

Les plaisirs ont choi - si pour a - si - le ce sé-jour a-gré - able et tran-quil-le; que ces

lieux sont char-mants pour les heu-reux a-mants! que ces lieux sont char-mants pour les heu-reux a-mants!

Les plai-sirs ont choi-si pour a-si-le ce sé-jour a-gré-able et tran-quil-le; que ces

Les plai-sirs ont choi-si pour a-si-le ce sé-jour a-gré-able et tran-quil-le; que ces

Les plai-sirs ont choi-si pour a-si-le ce sé-jour a-gré-able et tran-quil-le; que ces

Les plai-sirs ont choi-si pour a-si-le ce sé-jour a-gré-able et tran-quil-le; que ces

Les plai-sirs ont choi-si pour a-si-le ce sé-jour a-gré-able et tran-quil-le; que ces

Les plai-sirs ont choi-si pour a-si-le ce sé-jour a-gré-able et tran-quil-le; que ces



9

lieux sont char-mants pour les heureux amants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux amants!

lieux sont char-mants pour les heureux amants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux amants!

lieux sont char-mants pour les heureux a - mants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux a - mants!

lieux sont char-mants pour les heureux amants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux amants!

lieux sont char-mants pour les heureux amants! que ces lieux sont char-mants pour les heureux amants!

Fin

Flutes

Flutes

4 3  $\flat$  5 6  $\sharp$  7 6  $\sharp$  4 3  $\flat$  5 6  $\sharp$  7 6  $\sharp$

7 6 5 $\flat$  6 4

C'est l'a-mour qui re-tient dans ses chaî-nes mille oi-seaux qu'en nos bois nuit et jour on en-

7 6  $\sharp$  5 6 $\flat$  7 6 7 6 7 6  $\sharp$

8

tend. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei-nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas

6 7 6  $\sharp$  6 $\sharp$  6 5 $\sharp$   $\flat$  6 6 $\sharp$

16

tant. Si l'a-mour ne cau-sait que des pei-nes, les oi-seaux a-mou-reux ne chan-te-raient pas tant.

6 7 6  $\sharp$  6 $\sharp$  6 5 $\sharp$   $\flat$  6 6 $\sharp$   $\sharp$

C'est l'a - mour qui retient dans ses chaî-nes mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

C'est l'a - mour qui retient dans ses chaî-nes mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

C'est l'a - mour qui retient dans ses chaî-nes mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

C'est l'a - mour qui re - tient dans ses chaî-nes mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

C'est l'a - mour qui re - tient dans ses chaî-nes mille oi - seaux qu'en nos bois nuit et jour on en -

8

tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a - mou-reux ne chan - te-raient pas

tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a - mou-reux ne chan - te-raient pas

tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a - mou-reux ne chan - te-raient pas

tend. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a - mou-reux ne chan - te-raient pas

6 7 6 # 6# 6 b 6 6# #

16

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

tant. Si l'a-mour ne cau - sait que des pei - nes, les oi-seaux a-moureux ne chan - te-raient pas tant.

6 7 6 # 6 6# 6 b 6 6#

Flutes

Flutes

6 6# 6 b 6# #

6 7 6 5 6 4 # 6 7 6 6 4 3#

Jeu-nes cœurs, tout vous est fa - vo - ra - ble. Pro - fi - tez d'un bon-heur peu du - ra - ble. Dans l'hi-

6 4 6 # b # 6 7 6 #

9

ver de nos ans, l'Amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais perdus. Dans l'hi-

6 7 6 # 6 4 3 6 7 6 # 6 #

17

ver de nos ans, l'Amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour jamais perdus.

6 7 6 # 6 4 3 6 7 6 # 6 #

Jeunes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bon-heur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos

Jeunes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bon-heur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos

Jeunes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bon-heur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos

Jeunes cœurs, tout vous est fa-vo - ra-ble. Pro-fi-tez d'un bon-heur peu du - ra-ble. Dans l'hiver de nos

6 4 6 # b # 6 7 6 6 # 6 #

10

ans, l'A - mour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais perdus. Dans l'hi-

ans, l'A - mour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais perdus. Dans l'hi-

ans, l'A - mour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais per - dus. Dans l'hi-

ans, l'Amour ne rè - gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja - mais perdus. Dans l'hi-



17

ver de nos ans, l'A - mour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

ver de nos ans, l'A - mour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

ver de nos ans, l'Amour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais per - dus.

ver de nos ans, l'Amour ne rè-gne plus. Les beaux jours que l'on perd sont pour ja-mais perdus.

6 #

On reprend le premier récit et le premier couplet du chœur de la passacaille page 215 jusques à ce mot *fin*. Puis on joue la passacaille de violons page 208, et on reprend encore le premier récit et le premier couplet du chœur.

RENAUD

Al-lez, al-lez, é-loi-gnez - vous de moi doux Plai-sirs, at-ten-

dez qu'Ar-mi-de vous ra-mè - ne. Sans la Beau-té qui me tient sous sa

loi rien ne me plait tout aug-men-te ma pei - ne. Al-lez, al-lez, é-loi-gnez - vous de

moi doux Plai-sirs, at-ten - dez qu'Ar-mi-de vous ra-mè - ne.

The score is written for voice and piano. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is common time (C). The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the right hand and a more active melody in the left hand. The lyrics are in French and are written below the vocal line.

## SCÈNE III

RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

The score is written for three voices: Renaud, Ubalde, and Le Chevalier Danois. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the right hand and a more active melody in the left hand. The lyrics are in French and are written below the vocal lines.

8

16

RENAUD

LE CHEVALIER

UBALDE

Il est seul; pro-fi - tons d'un temps si pré - ci - eux.

R.

U.

Que vois - je? quel é-clat me vient frapper les yeux?

Le Ciel veut vous fai - re con-naî-tre l'er-

R.

U.

Ciel! quelle hon-te de pa-raî-tre dans l'indigne é-tat où je

reur dont vos sens sont sé - duits.

12

R.  suis!

U.  Notre gé-né-ral vous rap-pel-le; la Vic-toi-re vous garde u-ne palme im-mortel-le. Tout

 6 6 6

15

U.  doit presser vo-tre re - tour. De cent divers cli - mats chacun court à la guer-re, Renaud


 4 6 6

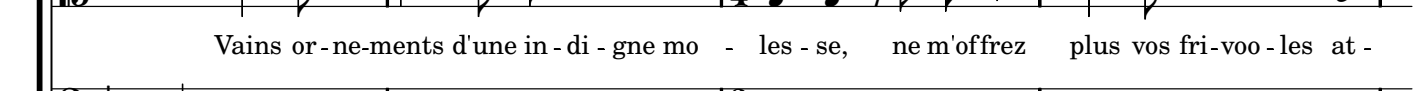
19


U.  seul, au bout de la Ter-re, ca - ché dans un char-mant sé - jour, veut - il suivre un honteux A-

 5 6 6 6 6

22

R.  Vains or-ne-ments d'une in-di-gne mo - les - se, ne m'offrez plus vos fri-voo - les at -

U.  mour.

 6 6 5b

26

R.  traits. Restes honteux de ma fai - bles-se, allez, al - lez, quittez - moi pour ja-mais.

 6 6 6 4 6 4

30

C.  Dé-ro - bez - vous aux pleurs d'Ar -

 6

35  
C.  
mi - de c'est l'u - ni - que dan - ger dont votre âme in - tré - pi - de a be - soin de se ga - ran -  
6 5 $\flat$  6

41  
C.  
tir. Dans ces lieux en - chan - tés la vo - lup - té pré - si - de vous n'en sau -  
6 6 $\sharp$  6

46  
R.  
Al-lons, al - lons, hâ - tons - nous de par - tir.  
C.  
riez trop tôt sor - tir.  
5 $\flat$  4

## SCÈNE IV

ARMIDE, RENAUD, UBALDE, LE CHEVALIER DANOIS.

ARMIDE  
Renaud! Ciel! Ô mor - tel - le pei - ne! Vous partez? Re -  
RENAUD  
LE CHEVALIER  
UBALDE  
6 $\flat$  4 5 $\sharp$

4  
A.  
naud, vous partez? Dé - mons, suivez ses pas, volez, et l'arrê - tez. Hé -  
6 $\sharp$  4

8

A.

las! tout me tra - hit, et ma puissance est vai-ne. Renaud! Ciel! Ô mortel - le

12

A.

pei - ne! Mes cris ne sont pas écou - tés! Vous partez, Renaud, vous partez?

16

A.

Si je ne vous vois plus croyez - vous que je vi - ve? Ai - je pu méri - té un si cru-el tour-

20

A.

ment? Du moins, comme en-ne - mi, si ce n'est comme a - mant, em-me-nez Ar-mi - de cap-

23

A.

ti - ve. J'irai dans les com-bats, j'i-rai m'of-frir aux coups qui se-ront des-ti-nés pour

26

A.

vous. Re - naud, pourvu que je vous sui - ve le sort le plus af-freux me pa-raî-tra trop

30

A. *doux.*

R. Ar - mi-de, il est temps que j'é - vi - te le péril trop charmant que je trouve à vous

6 $\flat$  4 4 2 5 $\sharp$  7 6

34

R. voir. La Gloi-re veut que je vous quitte, Elle ordonne à l'A - mour de cé-der au De -

# 6 5 $\sharp$  b 4

38

R. voir. Si vous souf-frez, vous pouvez croi-re que je m'éloigne à regret de vos yeux, vous régnerez tou-

6 $\flat$  b 6 4 $\sharp$  6 6

42

R. jours dans ma mémoire, vous se-rez a-près la Gloi-re ce que j'ai-me-rai le mieux.

b 5 $\flat$  6 # 5 $\sharp$

46

A. Non, jamais de l'Amour tu n'as sen-ti le charme, tu te plais à cau - ser de fu-nes-tes mal-

6 $\flat$  6

50

A. heurs. Tu m'entends soupi - rer, tu vois couler les pleurs, sans me rendre un sou-pir, sans verser u - ne

6 7 6 # 6 4 $\sharp$  6 4 #

54

A.

lar me. Par les nœuds les plus doux je te conjure en vain; tu suis un fier Devoir, tu veux qu'il nous sé-

# # 6 6# 6 6

58

A.

pa-re. Non, non, ton cœur n'a rien d'humain, le cœur d'un tigre est moins bar - ba - re. Je mour-

b 4 3 6

62

A.

rai si tu pars, et tu n'en peux douter, in - grât, sans toi je ne puis vi-vre. Mais après mon tré-

6# 4 3 b

66

A.

pas ne crois pas é-viter mon ombre obs-ti-née à te sui-vre. Tu la verras s'ar - mer contre ton cœur sans

5# 4

70

A.

foi, tu la trou-veras in-fle - xi-ble com-me tu l'as é - té pour moi. Et sa fureur s'il est pos -

6 6# b 6

73

A.

si - ble é-galera l'a-mour dont j'ai brû-lé pour toi. Ah! la lu - miè-re m'est ra -

# 6 6 6# # 6 7 6

79

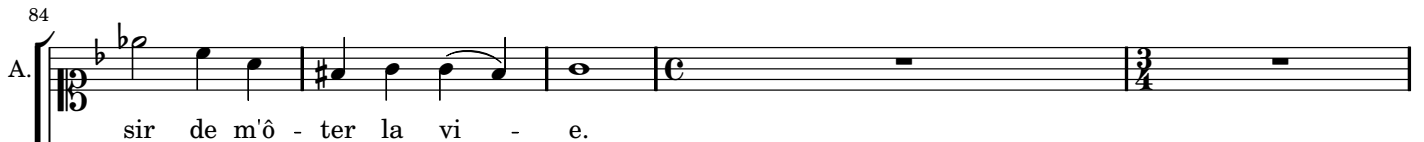
A.


vi - e! Bar - bare es - tu con - tent, tu jou - is en par - tant du plai -

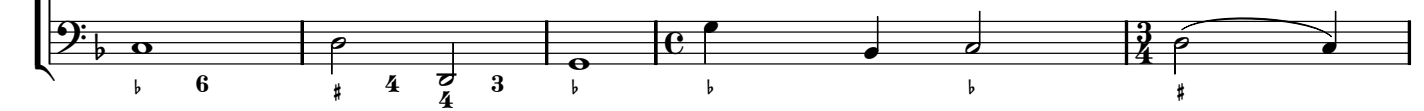
# b 7# # 6



84

A. 
  
sir de m'ô - ter la vi - e.

R. 
  
Trop malheureuse Ar - mi-de! hé - las! Que ton des-



89

R. 
  
tin est déplora - ble.

C. 
  
Il faut par - tir, hâ-tez, hâ-tez vos pas, la Gloire at-tend de

U. 
  
Il faut par - tir, hâ-tez, hâ-tez vos pas, la Gloire at-tend de



93


R. 
  
Non, la Gloi-re n'ordonne pas qu'un grand cœur sois im-pi-toy-


C. 
  
vous un cœur i-nébran - la-ble.

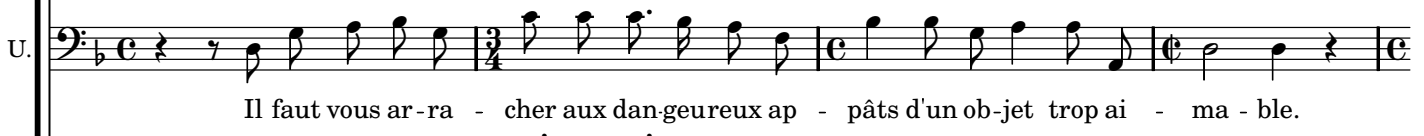
U. 
  
vous un cœur i-nébran - la-ble.




98

R. 
  
a - ble.

C. 
  
Il faut vous ar-ra - cher aux dan-geureux ap - pâts d'un ob-jet trop ai - ma - ble.

U. 
  
Il faut vous ar-ra - cher aux dan-geureux ap - pâts d'un ob-jet trop ai - ma - ble.



102

R. 

Trop mal-heureuse Ar-mi-de! hé-las! Que ton des-tin est dé-plo-ra-ble.

## SCÈNE V

ARMIDE, seule.

ARMIDE



5 6 4 7 6 # # 5b 4 3

9



6 6 4# 6 4 5b 7 6 4# 6 2

17

Le per - fi-de Re-naud me fuit, tout per - fi - de qu'il est mon lâ-che cœur le

6 6# # 6 b 6 6b b 6#

20

suit. Il me lais - se mou-ran-te, il veut que je pé - ris - se. À re - gret je re-vois la clar-

5b b 5b

24

té qui me luit; l'hor - reur de l'é - ter - nel - le nuit cède à l'hor-reur de mon su -

27

pli - ce. Le per - fi-de Re-naud me fuit, tout per - fi - de qu'il est mon lâ-che cœur le

30

suit. Quand le barbare était en ma puis-

6 6# # 6 6 6 6# #

34

san - ce, que n'ai - je cru la Haine et la Ven-gean - ce! Que n'ai - je sui-vi leurs trans-

6

37

ports! Il m'échap-pe, il s'é-loi-gne, il va quit-ter ces bords, il bra-ve l'En-fer et ma

6 7 6 $\flat$  7 6 $\frac{6}{4}$  6

43

ra-ge; il est déjà près du ri - va-ge, je fais pour m'y traî - ner d'i-nu - ti - les ef - forts.

$\natural$   $\sharp$  5 $\sharp$   $\sharp$  6  $\flat$  6  $\sharp$  6 6 $\frac{6}{5}$  4  $\natural$

6 7 6 $\sharp$  6 $\frac{6}{4\sharp}$

6

6

7

6

#

11

11

6  
4#  
2

7

16

Trai - tre, attends,... je le tiens... je tiens son cœur per - fi-de. Ah! je l'immoie à ma fu-

6

6



22

reur, je l'im-mole à ma fu - reur. Je le tiens... je tiens son cœur per - fi-de... Ah!

27

Lentement

je l'im-mole à ma fu-reur, je l'im-mole à ma fu-reur. Que dis - je? où suis - je? hé -

Vite

32

las! In - for-tu-née Ar - mi-de! Où t'em-porte une a-veugle er-reur? L'es-poir de la ven-

6 6

37

geance est le seul qui me res-te. Fuy-ez plai-sirs, fuy-ez, per-dez tous vos at-traits. Dé-mons dé-trui-

6 6 5<sup>b</sup> 6 6

41

sez ce pa-lais. Fuy-ez plai-sirs, fuy-ez, per-dez tous vos at-traits. Dé-mons, dé-mons dé-trui-

6 6 4 6# # b 5b #

45

sez, dé-trui-sez ce pa-lais. L'es-poir de la ven-geance est le seul qui me res-te. Par-tons, et s'il se

4 6

49

peut que mon a-mour fu - nes - te de-meure en-se-ve - li dans ces lieux pour ja - mais.

6

On reprend le prélude ci-devant page 226 et on le joue très vite,  
et après on prend celui qui suit.

7

FIN DU CINQUIÈME ET DERNIER ACTE.